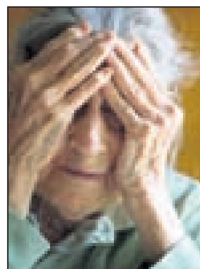
Rumor cu Nel lo regresa Parlamento

Pagina A3



Aruba net na tempo pa atende cu Alzheimer

Pagina A3.



Diseño di HOH ta uno futurista

Pagina A4.



BON DIA Aruba

Diaranson 1 di Februari, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Polis honesto retira



ORANJESTAD – Durante di carnaval 57 esta aña 2011 tabata tin un caso caminda cu a surgi un pelea y polis mester a actua.

Den e caso aki un inspector di polis mester of a dicidi di uza klop pa controla un individuo. Sinembargo despues cu basta klop a cay caba den concepto di e aspirant en cuestion, el a dicidi di bisa e Alto Inspector aki cu ta suficiente.

Continuacion Pag. A3

Maritiem Politie wardando hopi tempo pa boto wordo drecha



ORANJESTAD – Mientras cu cuerpo policial tabata tin un tremendo opendag na scol pa polis, a lubida riba un departamento hopi importante cu ta Maritiem Politie. Nan tin un boto cu ta haci mas cu un aña riba tera, cu ta hopi esencial pa nan operacion, sinembargo no ta wak ningun interes di parti di Gobierno pa drecha esaki. Den pasado e boto aki tipo Rib a yega di gara yate cu cargamento di droga, y a rescata hopi hende riba lama. Polisnan Maritimo pa e motibo aki ta hopi demotiva pa sigui traha asina.❑

Taco Stein ta bay

ORANJESTAD—Ainda no ta conoci ken lo reemplasa Abogado General Mr. Taco Stein, kende pronto lo bolbe St. Maarten. Stein a caba di haya e nombracion como Abogado General di e pais nobo.

Pero e nombracion a bin sin cu Aruba tin un hende ainda pa ocupa e funcion cu el ta laga habri.

Continuacion Pag. A2



BON DIA Aruba

Algo cu a wordo rechasa pa SAC su Raad van Beheer

'MUSICA' a pidi 25.000 florin delanta y pa hala fecha di prefinal y final di Calypso

ORANJESTAD – Fundacion MUSICA a pidi un suma cuantioso di placa y mas punto pa SAC cumpli cune siman pasa, pero cu SAC finalmente a rechasa rotundamente. Esaki a sali na cla ayera durante un conferencia di prensa unda cu SAC a dicidi di presenta e documentacion di tur e reunionnan cu a tuma lugar ultimo simannan entre e awor fundacion MUSICA , SAC y mediado di gobierno.



For di esaki, ta resalta cu durante un reunion cu a tuma lugar diabierna siman pasa dia 27, entre SAC, Gobierno y mediado di gobierno unda cu a trata varios punto. Entre nan, cu e musiconan a lanta un fundacion cu yama MUSICA. Pero e puntonan mas interesante tabata cu e fundacion a haci un peticion pa SAC duna e fundacion un avance di 25.000 florin, y pa hala e evento di Hebe Hebe pa otro fecha. Esaki pa asina e fundacion por a organisa su evento magno riba e fecha ey.

Interesante ta cu e fecha cu ta wordo menciona ta dia 9 di februari, siendo cu segun presidente di SAC Tecla Kelly, e fecha di e evento ey ta 15 di februari. Un otro exigencia di MUSICA na SAC tabata cu nan tabata kier un relato financiero di e contest di 2012 pa 15 di februari proximo, esta dos siman despues cu e festival a tuma lugar y prome cu e temporada termina. Tambe MUSICA a sugeri pa inscripcion di e festival nobo tuma lugar dia 30 di januari, y e prefinal tuma lugar dia 4 di februari pa , e final mes tuma lugar dia 9 di februari 2012.

Durante e reunion di SAC su Raad van Beheer un dia despues, esta diasabra 28, tur e puntonan presenta diabierna a wordo rechasa rotundamente. Esta cu no ta duna pago adelanta na MUSICA, no ta duna resultado financiero dia 15 di februari, y no ta trece cambio na e fechanan di prefinal y final. Finalmente, SAC a mustra cu ayera merdia nan a presenta nan relato final na mediado di gobierno riba tur loke a wordo reuni ariba y dicidi. ❑

Si otorga fundacion MUSICA permiso pa evento carnavalesco otro siman

SAC lo demanda minister responsabel pa permiso otorga den corte

ORANJESTAD – Si e fundacion MUSICA of cualkier otro instancia haya un permiso awor pa organisa un actividad relaciona directamente cu carnaval, SAC lo demanda e mandatario responsabel pa e permiso duna. Esaki e presidente di SAC Tecla Kelly a declara ayera, den un intento pa mustra cu ta SAC ta e unico instancia durante temporada di carnaval cu por organisa eventonan relaciona directamente cu carnaval di Aruba.

Pues esaki ta nifica cu si gobierno di Aruba dicidi di otorga un permiso pa e evento di e fundacion MUSICA, cu SAC lo no basila pa demanda gobierno y minister, pa e acto aki. Esaki riba conseho di su abogadonan, Kelly a bisa prensa ayera durante un conferencia di prensa pa relata detayenan no conoci ainda riba e impasse di Calypso cu tin tur hende den su gara pa mas di dos siman caba.

Segun Kelly, durante periodo di carnaval SAC ta e unico instancia cu por organisa eventonan relaciona directamente cu carnaval. Como tal si gobierno mester otorga un permiso pa p.e. e fundacion MUSICA, SAC lo hiba gobierno corte pa esaki. Cu e declaracion aki, e fundacion MUSICA su chensnan pa haya un permiso ta wordo poni cu lomba contra muraya mirando cu e por haya su mes sin permiso si gobierno honra e regla cu tin cu ta existi segun SAC a declara ayera.

Kelly a cuminsa pa mustra cu ningun momento SAC tabata y ta actuando di mala fe y cu esnan cu ta pensa y bisa esaki, no ta berdad y cu ta lamenta y desmenti esaki categoricamente. "SAC tur momento a traha pa busca un solucion pa e problema" Kelly a sigura un y tur durante e conferencia.

Tambe e presidente di SAC a mustra cu awor cu 'oficialmente' e negociacionnan entre e partidonan a termina, ta etico pa por presenta tur documento di e negociacionnan cu a tuma luga e ultimo simannan. No a haci esaki prome debi cu esaki lo tabata eticamente incorecto.

Asina Kelly a cuminsa repasa tur e puntonan sistematicamente, for di cual algun punto interesante a resalta. Entre otro cu ningun momento SAC a nenga di reuni manera cu lo tabata aparenta, sino mas bien a reuni riba otro orarionan cu a wordo ofreci. Aki SAC ta mustra cu p.e. riba e diabierna siman pasa a bisa cu a ofrece orarionan den mainta pa reuni pero cu SAC no a aparece, pero no ta bisa cu e reunionnan a tuma luga si, pero riba otro orario. Y asina tin mas dia cu tabatin reunionnan pero riba otro ora cu a wordo ofreci, debi cu SAC no tabata por e orarionan stipula. ❑

Taco Stein ta asumi cargo na St. Maarten riba peticion di Reino

Continuacion Pagina A1



Abogado General Mr. Taco Stein

Taco Stein a bin Aruba for di St. Maarten unda e tabata traha como Fiscal Mayor. Su funccion na e isla a keda bou encargo di Mr. Hans Mos, kende despues di dos aña na Aruba como Fiscal Mayor a bay traha na St. Maarten. Pero, despues cu St. Maarten a bira pais, no a logra yena e funccion di Abogado General.

Apesar di a pone solicitud habri, no a logra atrae ningun candidato, y consequemente Conseho di Minister di Reino cu ta responsabel pa e estado di derecho, a haci un apelacion riba Mr. Stein pa bolbe St. Maarten y asumi e encargo di Abogado General.

"E ta mas facil pa haya un hende pa yena e vacatura na Aruba cu pa por a haya un hende bay St. Maarten," Stein a bisa BON DIA Aruba. El a splica cu na e momentonan aki ya caba a habri e solicitud na Hulanda pa busca su reemplazante y tin interes. Procurado General Pietersz ta encarga pa combersa cu esnan interesa pa mira ken ta e persona adecuado pa bin traha na Aruba.

St. Maarten ta practicamente e di dos cas pa Taco Stein.

En total el a traha 9 aña riba e isla, su yiunan a lanta eynan. Pero asina mes, no tabata su decision inicialmente pa laga e funccion na Aruba habri. Es mas, Taco Stein a gana hopi aprecio pa e forma con el a fungi como e vocero di Ministerio Publico y di Aruba den e caso di desaparicion di Robyn Gardner. Hopi ta atribui e hecho cu media Mericano no tabata asina feroz y negativo contra Aruba pa e forma habri y consistente cu Stein tabata, no solamente cu periodistanan Mericano pero tambe cu esnan local.

Hecho ta si cu e periodo di Februari pa April pa hopi cortico y e probabilidad cu ta haya un reemplazante mesora ta chikito.

Sinembargo Mr. Stein ta convenci cu e funccion di Abogado General na Aruba lo no keda habri pa mucho tempo.

Mester bisa cu Procurado General Robe Pietersz tambe lo mester bay cu pensioen e aña aki. Indicacion ta cu Mr. Pietersz lo keda traha te ora cu Aruba haya un persona pa reemplaz'e .❑

Rumor persistente cu Nelson Oduber ex lider di MEP lo regresa den parlamento

ORANJESTAD – Dialuna anochi directiva di MEP a reuni. Lider di MEP a trata diferente punto relaciona cu e reorganisacion di e partido. Den e encuentro aki a trata tambe e situacion di retiro di Dr. Maikel Kelly. E Parlamentario a entrega su retiro dialuna na Presidente di Parlamento cu ta vigente 1 di Februari 2012.

Durante e reunion na cede di MEP na Sta. Cruz a trata diferente punto. Den e reunion tabata tin varios miembro di partido MEP cu excepcion di e ex lider Sr. Nelson Oduber y tambe Sr. Nilo Swaen. Ambos ta candidatonan riba lista cu mester keda consulta prome cu sigui evalua e lista ken ta tur cu lo ta interesa.

Durante e reunion no a logra haya un bista ken ta esun cu ta bay bira e proximo candidato cu lo reemplasa Maikel Kelly. Loke s por a conclui di e reunion ta cu eex lider di MEP ta evaluando fuertemente pa regresa den Parlamento. Ta asina cu e la indica cu e ta pensando kico pa haci. Sr. Nelson Oduber aunke no tabata na e reunion a indica cu e ta pensando riba e posicion aki segun fuentenan yega na e partido. Esaki ta e di tres ocasion cu Sr. Nelson Oduber ta haya pa regresa den Parlamento y representa e votonan cu e la ricibi.

Di otro banda e siguiente candidato ta sr. Nilo Swaen. E pensamento di sr. Nilo Swaen tampoco ta conoci. Si ta un hecho cu dialuna atardi ainda Sr. Nilo Swaen no a keda acerca. Tin indicacion cu e ta warda pa e acercamento, pero e no sa ainda di e intencionnan di su banda. E ex Parlamentario no por a confirma su e ta drenta of e ta gradici pa e funcion.

Si ambos di e candidato nan aki rechasa e posicion e ora ta yega na e di tres candidato cu ta disponibel. Ta trata aki di sr. Arondino Croes. Croes na dos ocasion a drenta Parlamento caba. E miembro di partido MEP ultimo aki no a duna su sentimentonan ainda. Si fuentenan yega a bisa cu e miembro aki tabata presente den e reunion di directiva dialuna ultimo. Te ainda no tin claridad cua di e tres miembronan aki ta esun cu lo drenta Parlamento.

Si sr. Nelson Oduber drenta Parlamento no ta un novedad. E situacion aki a yega di tuma luga na Hulanda y tambe na Antia y recientemente na Curaçao. ainda ta fresco den nos memoria con e ex lider di PAR na dos ocasion a nenga di drenta Parlamento y aña pasa ora un di tres retiro di un miembro di PAR den Parlamento di Curaçao, a pone cu e lider di PAR mes a tuma funcion. Pues aki por mira cu e posibilidad semper ta existi pa drenta Parlamento.

Hecho ta cu den e reunion a bisa cu e ex lider ta pensando fuertemente pa drenta Parlamento. Esaki ta un derecho cu e ex lider di MEP Sr. Nelson Oduber tin. E proceso democratico na Aruba ta duna e oportunidad aki. Na momento cu sra. Xiomara Ruis Maduro a drenta Parlamento Sr. Nelson Oduber a nenga pa drenta y na momento cu dr. Maikel Kelly tambe a haya e oportunidad pa drenta Parlamento Sr. Nelson Oduber a nenga e funcion. Awor aki ta di wak si e di tres biaha aki e ex lider di MEP ta opta pa tuma e funcion aki.❑

Adspirant polis a keda retira

Pa motibo di stop un Alto Inspector di abusa

Continuacion Pag. 1

Esaki no a cay den bon tera naturalmente cerca e Alto Inspector y e adspirant a wordo mustra ariba esaki tambe.
E caso aki ta un caso cu nunca a haya publicidad pasobra poco hende tabata sa di e incidente aki. Sinembargo e Alto Inspector lo mester a presenta dilanti di Hues pasobra e victima a haci denuncia. E pregunta ta ki e adspirant a haci robes pa perde su trabou.
E mester para un banda y permiti abuso di un superior kisas? El a haci loke e ta kere tabata corecto y pa esaki awor el a perde su trabou, segun varios di su coleganan a comenta na Bon Dia Aruba.
El a haya un onvoldoende pa su stage, y e por a componde cu ta pa e motibo ya menciona. Awor ken tur ta envolvi di e retiro iresponsabel aki, ya cu Gobierno a hinca dos aña den entrenamento y scol di e hoben aki y awe tur esaki a wordo perdi, den un husgamento di un par di seconde cu e hoben aki a tuma, pa haci loke e ta wordo entrena pa haci, esta proteha hende contra di abuso. Y e tabata esun corecto ya cu el a wak cu e victima no tabata resisti mas pero toch tabata wordo golpia dor di su superior.
E departamento cu ta investiga polis a wordo acerca pa e adspirant aki pero el a wordo bisa cu e ta laat. Sinembargo for di e mesun departamento aki varios polis a dicidi di bay un otro departamento pasobra investigacion ta conta pa e chikitonan so, y ora ta toca rangonan halto ta bira cara.
Nos lo acerca Alto Comisario Richardson pa e duna su version di kico a pasa cu e incidente aki y dicon e adspirant a wordo kita.❑

Segun Neurologo Costaricense, Dr. Norbel Roman Garita

Aruba ta net na tempo pa bin cu accion structura riba asunto di Alzheimer

ORANJESTAD – Dr. Norbel Roman Garita kende ta un Neurologo y Pediatra di Costa Rica, ademas e ta presidente di Asociacion Alzheimer di su pais, a expresa su gradicimento na e Fundacion Alzheimer Aruba (FAA) cu a organisa un conferencia riba e impacto global, regional y local di e malesa Alzheimer na Universidad di Aruba.
El a bisa cu e evento aki a bira un ocasion special pa intercambia experiencia y terapia cu lo por yuda mehora e condicion di e pashentnan cu ta sufri e tipo di malesa aki. Nan ta traha cu e asociacion ASCADA di Costa Rica unda nan ta duna sosten na e cuidadonan di pashentnan di Alzheimer; ya cu sin duda nan ta pilar riba e tereno aki.
E ta haya cu e cuidadonan ta e base fundamental di e cuido, loual tin di haber cu e maneho of cuido informal di e malesa cruel aki. Tambe –segun Dr. Roman Garita- mester existi un structura of organisacion formal di e sector publico. Den e caso particular aki, ASCADA durante 16 aña di existencia ta dedica su mes specificamente pa atende e trahado profesional cu tin e responsabilidad di cuida e pashentnan cu Alzheimer na Costa Rica.
Dr. Roman Garita a bisa cu nan a propone na su coleganan di Fundacion Alzheimer Aruba (FAA) pa inicia conhuntamente un proyecto cu nan ta batisa como "Hermandad". Dor di e proyecto aki tanto FAA como ASCADA di Costa Rica lo mantene un comunicacion estrecho pa asina cuminsa na Aruba un proceso educativo pa trata cu e pashentnan cu Alzheimer. El a elogia cu Aruba ta conta cu hopi herment local, y ademas tin hopi hende interesa riba e tereno aki. E interes ta asina grandi cu Dr. Roman Garita ta indica cu apenas nan a caba di duna e prome step, y ya caba e grupo ta grandi, ya cu nan mes ta conta cu 500 miembro den nan organisacion. "Nos lo mantene e linea di comunicacion den un proyecto cu nos ta spera cu lo bira uno hopi positivo" pa Aruba, asina el a bisa.
El a manifesta cu e maneho di e malesa di Alzheimer ta hopi integral, cuminsando for di e mesun famia di e pashent. Un aspecto hopi importante tin di haber cu e diagnostico adecuado, oportuno y tempran, ya cu e ta hopi importante pa e pashent su tratamento. Igualmente e maneho adecuado di e pashent cu ta manifesta su malesa den transcurso di tempo ta exigi un structura cu ta rekeri pa cuminsa duna formacion na nos comunidadnan, ya cu Alzheimer "ta un topico di nos tur", segun e specialista Costaricense.
Igualmente e malesa di Alzheimer ta un topico di estado of gobierno; ya cu cada pais tin su propio necesidadnan di mehora nan propio manera di haci nan cosnan. E ta haya cu e problema real rond di e problematica di Alzheimer ta di no cuminsa traha riba dje; y neglisha e topico aki. E ta haya cu Aruba ta net riba e momento crucial di bin cu accion riba e problematica social aki. E ta spera cu e reunion cu nan a sostene den seno di e conferencia global, regional y local riba e problematica di Alzheimer lo duna inicio na e accion aki na Aruba.
Pesey como presidente di e Asociacion Alzheimer di Costa Rica e ta haci un yamado respetuoso pa uni esfuersonan, y for di exterior, kiermen for di Costa Rica nan ta dispuesto pa brinda e sosten y ayudo cu Aruba lo mester riba e tereno aki. Aunke e ta kere cu paden mes di nos pais, mester existi e forsa mas grandi pa cuminsa duna structura y maneho pa atende cu e pashentnan di Alzheimer.❑

BON DIA Aruba

Factor di eficiencia a pone compania di arcquitecto Mericano gana e proyecto

Diseño di HOH nobo ta uno cu bista riba futuro



Gangnan yena cu cliente ta warda dokter , trahadonan ta pasa y pacientnan ta cana lo ta algo di pasado unabez cu e hospital remodela ta cla…

ORANJESTAD—Hospital di Aruba lo ta uno amplio, moderno y atractivo, pero mas cu tur cos funccional basa riba un diseño di arquitectonan. Y Minister di Salud Publico ta contento cu SOGA, Stichting Onroerend Goed Aruba ta mustra di ta cla pa tuma e encargo di e proyecto di expansion di Dr. Horacio Oduber Hospital. "E no ta bay mes lihe cu mi tabata kier, pero en todo caso ta mustra cu e trabounan di construccion lo inicia na October e aña aki."

Y e suma di al rededor 130 miyon florin cu SOGA lo inverti den expansion y modernizacion di Dr. Horacio Oduber Hospitaal ta bay cubri no solamente un expansion, sino un remodelacion completo di e facilidad na interes di tur, Minister Richard Visser a bisa BON DIA Aruba.

Arquitectonan cu ta traha entre otro cu Baptist Hospital, pero tambe cu hopi otro hospital na Merca y ta trahando tambe riba diseñonan pa waf di Aruba, a bin aden ultimo momento cu nan vision pa un HOH renoba. Segun Minister Visser, e grupo a drenta ultimo momento, despues cu pa hopi tempo tabata wanta na un diseño Hulandes cu a costa Hospital no menos cu 1.2 miyon florin. E diseño di e arquitectonan Mericano a cobra un suma di 175 mil dollar pa un proposicion nobo, unda a tene cuenta cu tur exigencia di un hospital moderno. Consequentemente, pa e Minister en todo caso, e tabata nifica cu tur e otro diseñonan existente a bira anticua. "Ora cu mi a wak e diseñonan, mi a mira mesora cu esaki ta e hospital cu nos mester, mirando cu tur e otro plannan pinta cu tabata riba mes ta pa un hospital di 10 a 15 aña pasa."

Minister ta spera cu berdad por cuminza mas lihe posibel cu e construccion, particularmente pasobra e ta sinti cu e hospital unabez ta cla lo hunga un papel crucial den e percepcion di cuido medico. En todo caso, henter e structura fisico di e edificio lo cambia totalmente, segun deseo di e Minister mes. "Mi tabata kier pa eleva eficiencia di e edificio, un mehoracion di calidad, sin cu gasto di operacion di aumenta drasticamente." Asina por ehempel, personanan cu ta bin bishita nan sernan keri na hospital no ta pasa den e mesun area unda pacientnan of trahadonan di hospital mester pasa, creando asina un aspecto di mas trankilidad. Ademas, e cambernan ta construi di tal forma cu e stacion di nurse ta central, cu ta permiti un miho bista y comunicacion entre pacient y nurse, unda por actua mas lihe tambe. Mas ainda, e bañonan lo ta den e cambernan mes, cu ta elimina e necesidad pa pacientnan sali for di nan camber pa bay baña manera awor aki ta e caso. E diseño tambe ta tene cuenta cu condicionnan pa evita manera ta conoci na Ingles, como 'cross contamination,' esta cu ta limita e posibilidad cu ta contamina un seccion pa e otro, sea pa motibo di malesanan infeccioso, of pa motibo di preparacion di cuminda etc.

Otro cambio cu e hospital renoba lo mira ta cu pacientnan cu tin cu bay un specialista lo no mester sinta mas den un gang, unda ta mira trahadonan y otro pacientnan trafica. E area di specialista lo tin su 'wachtkamer' completamente separa, cu stoelnan comodo pa asina mehora e servicio na e clientenan. "E specialistanan cu ta traha na hospital lo tin nan espacio special, cu un entrada separa, cu ta permiti un miho fluho di hende." Dus pacientnan cu ta bay bishita un specialista pa un of otro motibo lo no ta sinta mas den e gangnan di hospital manera awor ta e caso. Tur esakinan ta cambionan hopi positivo, cu ta na beneficio di tur esnan cu ta haci uzo di e facilidadnan di hospital,sea ta e dunado di cuido como e cliente, Minister Visser a bisa. "Ora cu e hospital ta cla, nos lo tin un hospital pa futuro." Esaki ta encera cu den e prijs ta inclui infrastructura cu ta permiti e hospital nobo expande mas ainda, den futuro, si esaki ta necesario. Den otro palabra, ta bay tin unidadnan central, cu si mester, lo por agrega mas edificio. E cantidad di cambernan no lo aumenta, ni e cantidad di cama. Esaki ta basa riba analisis segun e populacion di Aruba. Locual si ta sosode ta cu e cambernan ta bira mas grandi. Lo tin dos cama pa camber, en bez di e seis cu tin awor. E espacio aki lo permiti famianan mas comodidad ora di bin bishita. Pero mas importante ainda, e espacio ta necesario den caso cu mester di tuma un cantidad di hende den un solo tiro den hospital. Pues, e Dr. Horacio Oduber Hospital remodela ta prepara pa cualkier desaster cu por rekeri hospitalisacion di hopi hende den un solo biaha. Tur e cambernan lo por tuma dos cama adicional cu ta nifica cu por redobla e capacidad di e hospital sin problema. "E ta nos unico hospital. Danki Dios nunca tabatin emergencia asina, pero nos mester ta prepara," e Minister a bisa.



Entrada di bishitante lo ta totalmente diferente. Ya lo no tin un trafico pisa di pacient, trahado y bishitante. Ademas lo tin liftnan separa pa tur e diferente usuarionan…

SOGA awor lo finalisa e proceso pa formalisa e relacion cu e compania di arquitectonan pa bin cu e diseño final y asina despues pasa pa e preparacion di e proyecto cu ta inclui e destaho pa apunta e compania di construccion cu ta bay ta encarga cu e trabou grandi di expande y remodela Dr. Horacio Oduber Hospital. Mester bisa cu te na ciere di nos edicion, no por a confirma e nomber di compania di arquitecto cu awor ta haya e trabou pa rediseña Dr. Horacio Oduber Hospital.❏



Suma di alrededor di 130 miyon florin SOGA lo inverti den expansion y modernizacion di Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Public1febdilrichardhospital

Bill Klesse ta compare cu e situacion di St Croix cu a sera

Decision riba Valero na Aruba ta cai e cuartal aki mes



ORANJESTAD – Cosnan no ta pinta mucho bon pa Aruba su refineria y esaki a conduci cu ayera e ehecutivo mas halto di e refineria a bisa cu e cuartal aki Valero ta dicidi riba su refineria na Aruba. Esaki Bill Klesse, CEO di e compania a bisa durante un conferencia ayera nochi na San Antonio. Segun e ehecutivo, tin dos di su refinerianan cu lo posiblemente sera su porta, aunke e no ta haci mencion cua di nan, pero Aruba por ta un di nan.
Esaki pasobra e ta compara e situacion di Aruba cu e planta cu recientemente a sera den Caribe recientemente.

"Nos ta den e mesun boto cu loke a wordo anuncia pa un di nos competidornan den Caribe" Klesse a bisa, refiriendo na Aruba. Como tal segun Klesse, un decision riba alternativanan strategico pa Aruba lo ser haci hopi lihe dentro di e prome cuartal aki.

E vocero di e refineria Bill day a confirma cu un shut down di e refineria ta un opcion cu ta wordo explora aworaki, pero tambe un benta, un joint operation of mas reduccion di produccion manera cu a tuma lugar caba.
Un eventual seramento di e refineria di Aruba lo afecta e plantanan den e golfo y tambe e compra di crudo den e basin Atlantico. ❑

Mientras Valero ta raporta perdida miyonario den ultimo cuartal di 2011

Bill Klesse optimista pa e panorama economico pa 2012

ORANJESTAD – Valero no a programa ningun plan pa upgrade of mantene e refineria di Aruba pa 2012. Por lo menos no segun un informe cu a keda publica ayera unda cu ta relata e parti financiero di e ultimo cuartal di 2011 y tambe e plan di operacion pa varios di nan refinerianan pa 2012. Den ningun di esaki ta haci mencion di Aruba, pues cu no tin ningun plan pa haci ningun upgrade of mantenemento pa e refineria di nos isla.

Pa loke ta e cifranan inicial, e refineria ta mustra cu Valero Corporation a perde placa den e di 4 cuartal di 2011 compara cu 2010 y ta papia di un perdida di 211 miyon dollar.
Esaki si mira cu na 2010, e entrada pa e cuartal ey tabata 378 miyon dollar mientras cu aworaki esaki ta 'apenas' 167 miyon dollar.
No obstante esei, e CEO di e compania Bill Klesse ta mira potencial pa 2012.

Den un declaracion ayera riba e reportahe di e cifranan pa e ultimo cuartal di aña pasa, Klesse ta bisa cu e bista macro pa refinahe den 2012 ta mustra alentador, si mira e combinacion di trend positivo economico na Merca, e expectativa di demanda di crecemento global y e racionalizacion continuo di capacidad den e industria, particularmente den Europa, Merca, Costa Oost y Caribe.

No ta haci mencion di Aruba, solamente cu a aumenta e capacidad di refinahe, mientras cu ta papia aki na Aruba cu a reduci e capacidad di produccion debi na cifranan abou di economia mundial. Como tal e ta un poco confuso pa loke ta cifranan local y internacional.


Bill Klesse

Aki na Aruba ayera varios partido politico a uza Valero como un topico di apertura pa nan conferencia di prensa, indicando e importancia cu e gobierno di Aruba ta mira e situacion di Valero y e delicadesa di e situacion aki.
Mientrastanto e refineria ta mustra cu cifra cu cosnan ta menos bon aunke cu ta premira un periodo interesante nos dilanti, pero no necesariamente pa Aruba.

Por nota claramente cu den e areanan di e.o. ethanol, tin un gran interes y cu practicamente tur refineria di Valero tin programanan di mantenemento y upgrade, pero cu no ta haci ningun mencion di Aruba den e programa cu a wordo publica ayera.❑

Aparentemente e abogado no tabata para keto

Hues a ordena abogado pa bay para na su luga y no banda di su cliente

ORANJESTAD – Durante tratamento di un caso penal, Hues na dado momento a instrui e abogado di e sospechoso pa e bay para na su luga y no banda di su cliente. Esaki tabata un situacion cu no sa sosode hopi y esey ta haci casonan di Corte interesante. Cada biaha por presenta un situacion cu no ta normal.

Redactor di casonan di Corte tabata cubri un caso penal caminda por a nota cu abogado mr. Emerencia tabata hopi activo. Cualkier momento e tabata reclama situacionnan cu lo a presenta y Hues tabata bis'e cu e puntonan no ta al caso awor aki y cu e abogado lo por usa nan den su defensa. Sinembargo e abogado ta di opinion cu ta hustamente e puntonan cu e ta trece padilanti ta duna un bista riba cosnan straño cu lo a sosode.

Na dado momento Hues a cuminsa haci e sospechoso preguntanan y mr. Emerencia a hala for di e lugar unda normalmente abogado ta para y a bay para den cercania di e sospechoso. Eynan tambe e tabata haci observacionnan.

Na dado momento Hues a bisa mr. Emerencia pa e bay para na e lugar di abogado. Mr. Emerencia a bisa Hues cu e tin e derecho di defende su cliente y asisti su cliente.

Hues a bisa mr. Emerencia cu no ta kita su derecho pero mr. Emerencia mester para na e luga destina pa abogado. Mr. Emerencia no a gusta y a remarca algo. E momento ey Hues a hala su atencion mustrando cu Hues ta dicidi kico por sosode of no den sala di Corte y Hues ta haya cu mr. Emerencia mester para patras di e mesa di abogado.

E momento ey mr. Emerencia a sigui instruccion di Hues y a bay para na e mesa di abogado. Sinembargo el a keda ta cuestiona cosnan cu na su opinion no a bay bon durante tratamento di e caso. ❑

Den carta pa Mediado di Gobierno ayera tardi

SAC a bisa Gobierno pa stop di mete den maneho di SAC

ORANJESTAD – Gobierno mester stop di mete den maneho di SAC, cual metemento no por wordo mira den otro forma sino di ta bringa cu e principio di bon gobernacion.

Esaki y mas acusacionnan serio SAC a lansa contra Gobierno ayera como contesta na e situacion cu a surgi e ultimo dos simannan aki. Den un carta dirigi pa mediado di gobierno, SAC ta mustra Gobierno di Aruba riba su forma incorecto di a actua cu e caso aki y ta bay asina leu di mustra preferencia pa 'un grupo chikito di musico'.

Den e carta cu SAC a manda ayera pa mediado di gobierno, SAC ta remarca cu e ta haye curioso cu gobierno di Aruba ta sostene e interes di un tercer partido, den e caso aki e fundacion MUSICA, siendo cu ta netamente un grupo grandi di e musiconan aki a comete kiebro di contracto. Tambe SAC ta acusa gobierno cu nan ta blo papia di 'interes general', sin cu nan ta haci un investigacion di e situacion di echonan y circunstancia cu ta mara na e echonan aki.

A mustra cu e festival di Calypso y Roadmarch no ta determina e exito di un carnaval. Mes momento ta haci e pregunta cu si e metemento di gobierno directo cu e organisacion di carnaval ta cay bou di e asina yama 'interes general'.

Mas ainda ora cu segun SAC ta mustra cu gobierno ta tumando parti pa un grupo chikito di musico, cu ta mina e obhetividad di gobierno, mirando cu sigur SAC for di 1966 a bin ta tene e interes di carnaval dilanti semper.



Presidente di SAC, sra. Tecla Kelly-Hernandez

Tambe SAC ta mustra gobierno cu no por tene un festival manera esun cu fundacion MUSICA kier tene dianan 8 y 9 di februari, pasobra ta fechanan den siman cu riba peticion di scolnan a wordo pidi pa no haci.

Na final di e carta, SAC ta haci un peticion na gobierno di Aruba pa abstene di mete den maneho y actividadnan di SAC, cual metemento no por wordo categorisa di otro forma, cu ta contra principio di bon gobernacion. SAC ta mustra Gobierno cu basa riba articulo 3 di statuut di SAC, nan tin e tarea exclusivo pa organisa y ehecuta carnaval di Aruba y cu nan mes tin e derecho pa determina con nan lo yena y traha e programa di carnaval.

Te aki e puntonan cu SAC a manda pa Gobierno via un carta na mediado di gobierno ayera, y cu sigur ta mustra cu SAC ta hopi disgusta y rabia cu gobierno di Aruba. Di otro banda e conferencia di ayera, e presidente di SAC a cuminsa pa gradici e mesun gobernantenan cu e ta critica den e carta aki.❑

Gobernadornan a bishita organisacionnan na Miami cu ta combati droga ilegal

WILLEMSTAD - E tres gobernadornan di e paisnan Caribense den Reino Hulandes, esta di Aruba, Corsou y di Sint Maarten respectivamente Fredis Refunjol, Frits Goedgedrag y Eugene Holiday tabata di bishita siman pasa na Miami, Florida, caminda cu nan a bishita sede prinsipal di e organisacion militar Mericano USSOUTHCOM y e organisacion cu ta combati droga ilegal JIATF-South na Key West.

Ta trata di un bishita excepcional, pasobra nunca prome e tres gobernadornan a bishita e organisacionnan aki.

E gobernadornan tabata compaña durante di e biaha aki pa Comandante Naval di area di Caribe Brigada General di mariniernan Dick Swijgman, kende ta tambe sub Comandante di un di e gruponan di tarea di e organisacion cu ta combati droga ilegal JIATF-South.



E tres gobernadornan di e paisnan Caribense den Reino Hulandes, esta di Aruba, Corsou y di Sint Maarten respectivamente Fredis Refunjol, Frits Goedgedrag y Eugene Holiday tabata di bishita siman pasa na Miami, Florida.

E delegacion a bishita tanto na Miami United States Southern Command (US-SOUTHCOM) cu ta responsabel pa tur participacion militar Mericano den America Central y Sur America, un teritorio di 16 miyon miya cuadra.

Embahador Martinez cu ta un comandante en hefe civil, na un manera segun strategia militar y cu caracter politico, a informa e gobernadornan di e menasanan cu tin pa motibo di organisacionnan criminal internacional cu ta activo den area di Caribe. Esaki a tuma luga durante di un dialogo habri y un combersacion interactivo cu e gobernadornan.

Combatimento di criminalidad internacional tin e prioridad di mas halto pa e US Southern Command.

E 'Joint Interagency Task Force South' ta maneha directamente for di Key West e combatimento di actividadnan ilegal riba lama, bou di cua ta cay tambe traficacion ilegal di droga, di arma y di hende.

E organisacion cu ta combati droga ilegal ta tambe hopi activo den area di Caribe. Ta di e forma aki ta mandando for di USFOL na Corsou y na Aruba, vuelonan militar no arma, dirigi pa gara actividadnan ilegal riba lama.

Na JIATF-South e gobernadornan a keda ricibi pa Contra Almirante Charles Michel. Despues a informa e gobernadornan den extenso riba e esfuerso, resultado y cooperacion internacional. Riba e potret por mira momento cu e tres gobernadornan di den Reino Hulandes den Caribe hunto cu oficialnan halto di USSOUTHCOM durante di nan bishita na e base na Miami.❏

Renzino Gomez di Meteoro Septic Tank Service:

Loke mas mi gusta di mi banco ta su honestidad.

ORANJESTAD, ARUBA - Renzino Gomez ta representa totalmente e ideal di un empresario creativo, cu ta haci su ideanan realidad uzando su abilidadnan. E manera independiente di traha y di yuda su mes ta algo tipico di nos hendenan di Aruba y ta un caracteristica cu ta di balora.

Renzino su compania Meteoro Septic Tank ta uno cu a cuminsa na momento cu truck di servicio septico ya tabata conoci. Solamente cu Renzino tabatin mucho mas idea con pa laga su negoshi crece y amplia su servicionan y mercado.

Den un di su "service calls" el a yega na cas di Assistant Managing Director di CMB Ted Noble y el a cera amistad cu Ted y su señora sin sa cu Ted ta traha na un banco. Contando Ted di su plannan y su ideanan, Ted a ofrece pa yud'e, kende a keda impresiona cu Renzino su mentalidad di trahador.

"Mi no tabata sa cu Ted ta traha na CMB, pero e tabata ofrece mi conseho y tabata papia hopi cu mi sabiendo cu mi tabata cu otro banco. Te un dia cu mi a cont'e cu mi kier expande mi negoshi cu toiletnan portable y el a bisa mi cu e ta traha na CMB y cu nan por yuda mi."

Renzino ta conta cu den 2 dia su order a wordo paga y nan a manda su bestelling pa Aruba. Trahando duro y cu asistencia di e Account Managernan di CMB su Small & Medium Enterprise Unit, Meteoro Septic Tank Service ta conta actualmente cu 2 truck grandi, 1 mas chikito y 60 toilet portable.

"Mi a siña hopi di Ted y e ta encurasha mi hopi cu su consehonan. E ta bisa mi pa mi competi cu mi servicio y innovacionnan, y ta esey mi ta haci tambe. Semper haciendo mi best pa ta e miho den loke mi ta haci. Siguiendo cursonan di marketing y alabes inventando con pa sirbi mi clientenan mas eficientemente."

Tur Meteoro su toiletnan tin luz y awor te hasta ta ofrece toilet portable cu luz riba bateria solar cu Renzino mes a instala. Tambe Renzino su truck cu e mes a "customize" ta un otro innovacion mas, cu te hasta lo wordo copia pa e compania cu e ta deal cu ne na Merca.

Renzino ta comenta di su banco: "Loke mas mi ta gusta di CMB y su hendenan ta e honestidad. Sea ta den bon of den malo, nan ta pendiente di mi. Esey ta algo cu mi ta aprecia."

Segun Renzino e atencion cu e ta haya na CMB ta manten'e alerta pa e sigui bay dilanti cu su negoshi. "Nan ta laga mi sa cu nan ta pendiente di mi y di mi exito. Esaki ta tene mi alerta y tambe pa mi ta na cabes di e competencia."

Renzino ta bisa di tin un hopi bon relacion cu tur Account Manager di CMB su Small & Medium Enterprise Unit, pero loke mas e ta aprecia ta cu un director di banco manera Ted Noble ta tuma su tempo pa yud'e cu consehonan cu ta "hands on."

"Den e 5 añanan cu mi tin mi negoshi mi a bay hopi dilanti y mi no por a hacie mi so. Ta danki na CMB su hendenan manera Lindsey, Frank, Emilie y Ted, y nan honestidad ora di haci negoshi."



Segun parlamentario Booshi Wever

Unico cu lo sali gran ganado di Pensioen General ta companianan di seguro

Trahador Hulandes ta prefera un cuenta di spaar riba un pensioen

ORANJESTAD – Parlamentario Booshi Wever ta bisa cu den algun di su comunicadonan na fin di aña pasa el a comenta extensamente riba e pensioen general obligatorio, cu mientras tanto a drenta na vigor entrante 1 di januari ultimo.

El a keda ripiti cu e pensioen aki lo a bira un pensioen "a la casino", pasobra e participante lo NO sa di antemano kico e lo haya den su man na pensioen, dia e yega e edad di 60 aña; y cu e unico cu lo sali e gran ganado ta e companianan di seguro. Lamentablemente e ta bisa cu su palabranan a keda como gritonan den desierto, pasobra nan no a haya oido cerca ningun di e participantenan na e Dialogo Social, cu a guli e pensioen aki manera "zoete koek".

Parlamentario Booshi Wever a cuestiona si en berdad e clase trahado al final lo a bay sali bentahoso for di e areglo aki, of si ta e companianan di seguro lo a bay sali beneficia. Y p'e no tin ningun duda, cu e unico cu lo sali e gran ganado den henter e asunto aki, ta e companianan di seguro.
E parlamentario independiente a trece un ehempel real padilanti unda un persona, despues di a traha pa 35 aña y mei largo den mesun empresa den sector priva, y depositando durante 27 aña den e fondo di pensioen di e empresa ey, a baha cu pensioen cu su 60 aña, cobrando na pensioen exactamente 400 florin pa luna.

Cu su calculacion di cuanto el a deposita den e 27 añanan aki, un accountant a calcula cu si el a deposita e placa ey den un "SPAARFONDS", e lo a haya 280.000,= florin dia cu el a cumpli 60 aña. Un otro calculacion ta duna nos cu e persona aki lo mester biba 58 aña despues di a cumpli 60, pues e tin cu cumpli 116 aña, pa e por cobra e 280 mil na rason di 400 florin pensioen pa luna! Y cualkier mucha chikito por sa cu un areglo di spaar lo ta miho pa e empleado!

Kico nos ta weita awor? Na Hulanda un investigacion di e programa di television "Debat" (KRO/NCRV) bao di trahadonan di entre 21 pa 40 aña, a duna como resultado cu dos tercera parti di trahadonan hoben kier scoge nan propio fondo di pensioen; den e caso ey 40% lo a join un otro fondo. Casi mesun cantidad di persona lo a prefera di cobra awor aki caba locual nan tin derecho riba dje na pensioen, pa mayoria di nan deposita esey riba un cuenta di spaar!.

Pues na Hulanda gran parti di e trahadonan ta prefera di pone nan cen riba un cuenta di spaar, na lugar di pone esey den un fondo di pensioen. E motibo ta cla: nan por calcula EXACTAMENTE cuanto nan lo por cobra riba cualkier momento. Pues nan tampoco lo kier weita un areglo "a la casino".
"Cu esaki ta keda demostra cu un biaha mas mi tabatin razon ora mi a cuestiona e "bulldozing" di e pensioen general, sin un debido participacion previo di Parlamento, pero si cu ayudo di gremionan, den mi opinion djies pa complace sponsornan", asina parlamentario Booshi Wever ta laga sa den su comunicado.

For di un principio, parlamentario Booshi Wever su posicion tabata cu e no kier ta forma parti di e Dialogo Social aki, cu ta nada otro pa traha caminda pa AVP su gobierno sigui cu e masacre aki contra nos pueblo. Y cu e encuesta aki, e ta mas convenci cu e tin e rason na su banda.
Loke e ta lamenta mas ainda ta e hecho cu e gremionan sindical y comercial ta colabora cu e gobierno aki. Ta pesey el a dirigi un carta na ATIA y ILO mustrando nan cu nan ta co-responsabel pa e masacre contra nos pueblo. Y pa parlamentario Booshi Wever henter e show cu ILO a bin duna ta pa purba di yuda ATIA den su husticacion pa e sosten incondicional na e gobierno amigo di ATIA, pa AVP por sigui masacra e pueblo cu mas medida!

Ta ken ta wordo invita proximamente pa bin yuda e gobierno aki pa purba di convence pueblo cu UPG ta bon pa Aruba? Pues pueblo, ban para e rumbo aki, laga nos no laga e gobierno(AVP) aki, cu yudansa di e gremionan colaborador, sigui cu e masacrenan aki! Te ki dia?, segun drs. Candelario "Booshi" Wever.❑

Bisdom a duna aprobacion caba:

Minister Dowers wardando proposicion di SKOA pa Scol Frere Bonifacius



Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers a realisa un bishita na Scol Frere Bonifacius pa inspecciona e situacion di e scol aki.

ORANJESTAD- Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers a declara dialuna cu despues di a ricibi e carta caba di Bisdom cu aprobacion pa haci algo pa alivia e situacion deteriora di Scol Frere Bonifacius, awo ta wardando pa SKOA bin cu un proposicion.

Minister Dowers a splica cu e no kier mustra autoritario y yega drenta den maneho di e scolnan pasobra e ta kere completamente den un proceso democratico, e ta desea pa SKOA bin cu sugerencia y hunto nan por yega na un solucion pa e scol.

El a añadi cu e ta spera y ta parce cu nan lo por sinta e siman aki pa tuma algun decision hunto tocante Frere Bonifacius.

Nos sa cu e condicion di e scol ta malo, sr. Dowers a comenta. E mandatario a splica cu el a bay wak e scol, e tin tur e potretnan cu su team a saca durante di e bishita, el a papia cu tur hende, incluyendo e cabesantenan y e proceso aki tin e atencion di dje y su team y tin di hopi tempo, mas of menos un aña caba andando.

Frere Bonifacius ta un scol catolico y no un scol publico unda cu e minister ta responsabel directamente pa maneho diario, e mandatario a añadi.

Sr. Dowers a bisa cu e scholenbestuur tin hende ta traha nan raportnan pa nan y den e raportnan aki a indica cu no tin peliger directo pa e muchanan.

Den e caso di De La Salleschool unda cu Minister Dowers mes a dicidi cu e hobennan mester a muda casi di biaha tabata pasobra ey tabatin peliger directo pa e alumnonan.

E criticanan tabata hopi y insistente sin cu hendenan tabata consciente di e situacion real y cu e alumnonan y maestronan imposiblemente por a sigui den e edificio cu hasta tabatin parti di e vloer di e di dos piso debilita.

Den caso di Frere Bonifacius, Minister a expresa cu e ta spera di por sinta cu e scholenbestuur e siman aki ainda.

No ta facil haya na Aruba luganan cu por acomoda un scol completo, pero si ta purba pa recrea e ambiente apropia pa e alumnonan unda cu nan mester muda.

Esaki ta tanto e meta di Sr. Dowers como esun di SKOA y e ta spera cu lo por haya un solucion acceptabel hopi lihe.❑

Lydia Emerencia ta kere cu dialogo ta e caminda hiba Boneiro dilanti

ORANJESTAD—"Mi ta hopi conciente di e retonan. Mas ainda, tur dia hende ta mustra riba e retonan." Asina mes Dr.Lydia Emerencia ta cla pa e trabou como Gezaghebber di Boneiro. Un funccion pa cua el a keda acerca algun aña atras.

Pa motibo di su compromiso cu Universidad di Aruba Emerencia no a accepta e funccion e tempo ey. Y awor, aunke cu e ta sinti su mes hopi mara cu e instituto academico, e posibilidad pa contribui na e comunidad di Boneiro a bira hopi atractivo pa Dr. Lydia Emerencia.

"Mi ta hopi contento cu e reaccionnan y gradecido na Universidad di Aruba," Dr. Emerencia a bisa ayera, durante un encuentro cu prensa den sala di conferencia di e instituo.

El a mustra cu el a keda notifica cu lo sali un solicitud habri pa e funccion di Gezaghebber di Boneiro y despues di hopi deliberacion a dicidi pa e biaha aki bay pa e trabou.

E biaha aki, contrario na e momento cu a acerk'e na 2009, mester a sigui un procedura diferente unda cu a rekeri un solicitud habri. "E ta un funccion cu ta uno yen di reto.

Pero mirando tur e experiencia cu mi tin tras di lomba, mi ta sinti cu mi por duna un contribucion na Boneiro."

E ta un previlegio pa sirbi Boneiro, segun Emerencia, mirando e lazonan familiar cu e tin riba e isla.

Te ainda Dr. Emerencia ta den servicio di Universidad di Aruba y e lo caba cu su trabounan como Director di e Centro di Investigacion y Desaroyo, pa asina despues bay Boneiro y asumi e cargo di Gezaghebber entrante prome di Maart.

> **"Mi lo bandona Universidad di aruba despues di mas di 9 aña. Mi ta mira bek na e añanan aki cu hopi satisfaccion y mi ta laga e luga den bon man. Universidad di Aruba tin profesionalnan, docentenan y staff hopi profesional. Mi tin hopi confianza den e studiantenan."**

Universidad di Aruba bou liderazgo di Dr. Thode lo continua cu su trabounan, segun Emerencia.

E enfoke di e ex Rector di Universidad di Aruba awor ta riba Boneiro, unda como Gezaghebber e lo mester dirigi su tarea riba tres diferente nivel.

Pa cuminza, e ta Presidente di Conseho Insular di Boneiro. Pues, e lo guia y determina agenda di e reunionnan di representantenan di e pueblo. Ademas e ta na cabez di Gobierno di Boneiro, mescos cu e ta hefe di Polis, di Bombero y ta responsabel pa siguridad di e isla.

Tur esaki hunto cu instancianan di Hulanda mirando cu Boneiro ta un asina yama 'Openbaar Lichaam' di Hulanda.



Dr.Lydia Emerencia ta cla pa e trabou como Gezaghebber di Boneiro.

E di tres dimension ta e trabou como Gezaghebber mes cu ta forma un autoridad riba su mes, cu mester duna apoyo na e Gobierno elegi di Boneiro, y tambe e instancia cu ta vigila cu tur decision tuma ta conforme ley y norma y balor di e isla.

Su responsabilidad den e cuadro aki ta pa percura pa mantene e lazo entre pueblo y cu instancianan Hulandes.

Emerencia ta consiente cu e no tabata facil pa Glenn Thode.

Di otro banda, e ta spera cu e solo hecho cu Thode a dicidi pa no sigui cu e trabou di Gezaghebber ta manda un mensahe cla na Gobierno di Boneiro, e partidonan politico y nan lider cu "Boneiro no por permiti su mes e luho di demasiado controversia interno."

Discusion interno, hasta critica fuerte ta na nan luga, specialmente mirando cu goberna un pais ta algo hopi serio. Sinembargo, " e tempo actual ta exigi cu tur mester uni forsa."

Emerencia ta bisa cu e tin pleno confianza cu e gobernantenan y politiconan di Boneiro como tal ta cla awor pa uni forsa.

Otro reto ta pa ta e coneccion entre e pueblo di Boneiro y e structura Hulandes den cua ta biba awor.

Emerencia ta mira cu un di su tareanan principal ta bay ta percura cu e comunicacion entre Pais Hulanda, Gobierno di Boneiro pero tambe pueblo di Boneiro bira fuerte, unda tin intercambio. "Tin basta diferencia di opinion.

E tin di haber pa e forma con e cambionan a keda ehecuta, cambionan cu a bay hopi rapido y pueblo di Boneiro mes no tabatin bista con el a sosode."

Mas ainda, no a haya mucho participacion den e proceso tampoco, segun Emerencia.

Di otro banda, e futuro Gezaghebber ta contento di lesa comentarionan di Parlamentarionan di Eerste y Tweede Kamer di Hulanda, cu tambe ta consiente cu e proceso no a cana mucho bon riba e islana BES, creando asina hopi dificultad, ademas cu bida a bira mucho caro. Como tal, e lo percura pa asumi e responsabilidad pa represents e pensamentonan di Boneiro pa percura cu e proceso cana miho. Pa logra esaki, mester percura pa un analisis consistente pa mira si e cambionan tabata relevante y bon pa BOneiro.

"Pero no ta ami ta goberna e pais. Aunke cu mi ta para na cabez. E lo ta un asunto di traha den union."

Es mas, e momento pa hunto hiba Boneiro dilanti ta rekeri pa sinta cu otro na mesa y dialoga, Emerencia a bisa.

Mester bisa cu difunto tata di Dr. Emerencia tambe a yega di haya e peticion y sosten di hopi pa asumi e cargo di Gezaghebber di Boneiro.

Esaki tabata den decada di 60. Pa un of otro motibo e no a bira un realidad, y e famia a keda na Aruba, unda e yiunan a nace, a bay scol y bolbe pa contribui na e comunidad di Aruba, despues di nan estudio universitario.

Awor ta toca na Dr. Emerencia, yiu muhe pa ocupa e funccion di Gezaghebber, e prome hende muhe na Boneiro y e di dos persona cu ta procedente di Universidad di Aruba.❑

Consulado di Colombia lo habri pa publico mañan den su sede nobo na Julianastraat

Awe nan lo ta cera pa motibo di mudansa



Consul nobo di Colombia na Aruba, sr. Tarquino Pacheco.

ORANJESTAD – Na cu yegada na cuminsamento di luna di December ultimo, Consul di Colombia na Aruba, sr. Tarquino Pacheco a declara den su prome entrevista na un medio local, den e caso aki na BON DIA Aruba, cu lo mehora e instalacion di nan sede diplomatico pa ofrece un miho servicio na e comunidad Colombiano residencia na Aruba, y na tur hende cu lo mester realisa un tramite di documento cerca nan. Casi dos luna despues el declaracion aki a bira un realidad.

Entrante dia 2 di februari awor Consulado di Colombia na Aruba lo habri su servicio pa publico den su sede diplomatico nobo situa na Julianastraat # 4. Pa motibo di mudansa nan oficina actual situa na Avenida Milo Croes 29-B lo ta cera pa publico awe.

For di su yegada na Aruba e diplomatico, sr. Tarquino Pacheco a cuminsa busca un miho instalacion of edificio pa establece nan sede Consular. E consulado di Colombia lo ta situa den e mesun compleho di edificio unda Consulado General di Republica Dominicana na Aruba tin su sede tambe.

Consul di Colombia a yega di declara na BON DIA Aruba cu e Consulado ta ofrece un variedad di servicio; y nan lo desea di aumenta e cantidad di turista cu ta bishita Colombia.

Igualmente Consul Colombiano a declara cu su pais kier fortalece ainda mas e relacion cu Aruba riba tur nivel, ya cu Aruba a bira e destino cu mayor crecemento porcentual di exportacion registra for di Colombia na aña 2011.❑

BON DIA Aruba

Santana entre prome artistanan anuncia pa Curaçao North Sea Jazz 2012



ORANJESTAD/WILLEMSTAD - Carlos Santana, e leyenda di guitara cu no tin mester di ningun introduccion, ta bini cu su banda pa e di tres edicion di Curaçao North Sea Jazz! E ta un di e dos titularnan di e festival. E super strea Mexicano a haya su fama den añanan 60 y 70 ora cu su banda Santana tabata pionero cu e ritmonan: rock, salsa y jazz fusion.

Ruben Blades a laga sa cu e ta bini e aña aki atrobe. Aña pasa e cantante/ compositor Panameño aki tabata ya caba riba escenario Sir Duke, pero lamentablemente dor di e interes enorme no ta tur bishitante di e concierto por a mir'é. Como di tres nomber nos por anuncia e tan famoso Dizzy Gillespie All-Star Big Band. E orkesta lo presenta diabierna y ta consisti di hopi Gillespie alumni, manera Paquito D'Rivera cu lo conduci e big band na e presentacion Curaçao North Sea Jazz Festival. Paquito, nace na Havana, Cuba, ta ser considera como e musico di Jazz Cubano mas creativo y un di e miho tocadonan di clarinet na mundo.

Pa loke ta trata diasabra a anuncia cu James Farm lo toca. Den e banda nobo nobo e saxofonista Joshua Redman ta combina cu un gran talento di generacion nobo di Jazz e pianista Aaron Parks. Nan ta keda compaña pa un seccion di ritmo fantastico: bahista Matt Penman y drummer Eric Harland. E aña aki no tin un, sino dos concierto gratis, den preparacion pa e festival mes. Diadomingo 26 di augustus y dialuna 27 di augustus Corsou completo lo por gosa di e conciertonan gratis na Brionplein. Pronto lo anuncia cua ta e artistanan cu lo presenta. Curaçao North Sea Jazz den su dos edicionnan a mustra y demostra di ta un evento di clase mundial. Artistanan internacional top a bini Caribe pa participa na e festival. Prensa di diferente pais a publica tocante un evento yen di ambiente y ta gaba hospitalidad di Corsou. Fundashon Bin Intenshon ta haci Curaçao North Sea Jazz posibel.

Cua lo ta e artistanan cu nos lo por spera, lo bini na cla den e proximo lunanan. Actualmente e progamadonan di e festival hunto cu Gregory Elias ta den combersacion y deliberacion pa hinca un programa mas varia y atractivo posibel den otro.

Benta di carchi pa Curacao North Sea Jazz ta cuminsa dialuna 2 di april binidero. E posibilidad ta existi pa for di 1 di februari pa cuminsa reserva carchi via 522-JAZZ. Carchi ta $ 195.00 of Nafl 354.90, pa dia incluso ob. Areglo di biahe(tambe carchi di entrada) ta for di 25 di februari na benta via nos partner di biahe exclusivo Does Travel & Cadushi Tours: www.caribbean.nl.❑

Hyatt Regency Aruba Resort and Casino a gana "Travelers' Choice Award 2012"

Di TripAdvisor.com

ORANJESTAD- Den fin di siman TripAdvisor a otorga Hyatt Regency Aruba Resort and Casino e prestigioso premio 'Travelers' Choice Awards 2012' den e categoria di 'Top 25 Luxury Hotel in the Caribbean' den e posicion number 20 y 'Top 25 Trendiest Hotels in the Caribbean' cu e posicion number 19.

E premio 'Travelers' Choice Award' ta e honor di mas halto cu un hotel por ricibi for di TripAdvisor.

E reconocimento ta wordo otorga a base di e opinion y comentarionan di miyones di turistanan cu ta viaha rond mundo. Ta bon pa menciona tambe cu e premio aki ta wordo otorga solamente na un grupo hopi selecto y distingui di hotelnan.

Gerencia y Staff di Hyatt Regency Aruba Resort and Casino kier comparti cu comunidad y mundo henter e reconocimento aki, como unico hotel na Aruba cu a ricibi e award aki. E premio aki ta posiciona Aruba sigur den un luga hopi privilegia pa loke ta Caribe, compitiendo cu e miho den e region.❑

What's he got to hide?



NICHOLAS D. KRISTOF

DAVOS, Switzerland – In a filthy Ethiopian prison that is overridden with lice, fleas and huge rats, two Swedes are serving an 11-year prison sentence for committing journalism.

Martin Schibbye, 31, and Johan Persson, 29, share a narrow bed, one man's head beside the other's feet. Schibbye once woke up to find a rat mussing his hair.

The prison is a violent, disease-ridden place, with inmates fighting and coughing blood, according to Schibbye's wife, Linnea Schibbye Steiner, who last met with her husband in December. It is hot in the daytime and freezing cold at night, and the two Swedes are allowed no mail or phone calls, she said. Fortunately, she added, the 250 or so Ethiopian prisoners jammed in the cell protect the two journalists, pray for them and jokingly call their bed "the Swedish embassy."

What was the two men's crime? Their offense was courage. They sneaked into the Ogaden region to investigate reports of human rights abuses.

Prime Minister Meles Zenawi, Ethiopia's increasingly tyrannical ruler, seemed to be sending a signal to the world's journalists: Don't you dare mess with me!

So the only proper response is a careful look at Meles' worsening repression. Sadly, this repression is abetted by acquiescence from Washington and by grants from aid organizations.

Those Swedish journalists will probably be released early because of international pressure. But there will be no respite for the countless Ethiopians who face imprisonment, torture and rape.

I'm in Davos, Switzerland, for the annual meeting of the World Economic Forum, and so is Meles. I've been pursuing him for the last few days, trying to confront him and ask him about his worsening pattern of brutality.

He has refused to see me, so I enlisted my Twitter followers to report Meles sightings. I want to ask him why he has driven more journalists into exile over the last decade than any other leader in the world, according to the Committee to Protect Journalists in New York City.

Meles has done genuine good in fighting poverty. He has some excellent officials under him, including a superb health minister, and Ethiopia's economy is making progress in health and agriculture. Ethiopia is full of aid organizations, and it has a close intelligence and military relationship with the U.S. government.

Yet since 2005, when an initial crackdown left 200 protesters dead and 30,000 detained, Meles has steadily tightened his grip. A Human Rights Watch report this month noted that the government is forcibly removing tens of thousands of people from their rural homes to artificial villages where they risk starvation. Those who resist endure arrests, beatings or worse.

"The repression is getting worse," notes Tamerat Negera, who fled to the United States after the newspaper he edited was closed down in 2009. "His vision seems an attempt to root out any dissent."

Meles has criminalized dissent, with a blogger named Eskinder Nega now facing terrorism charges, which could mean a death sentence. His true crime was calling on the government to allow free speech and end torture.

Appallingly, the Meles regime uses foreign food aid to punish his critics. Ethiopia is one of the world's largest recipients of development aid, receiving about $3 billion annually, with the United States one of its largest donors. This money does save lives. But it also "underwrites repression in Ethiopia," in the words of Human Rights Watch.

Families and entire areas of the country are deliberately starved unless they back the government, human rights groups have shown. In Ethiopia, the verb "to starve" is transitive.

Look, I'm a huge advocate of smart aid to fight global poverty. But donors and aid groups need to ensure that their aid doesn't buttress repression.

The Meles regime, run largely by a coterie from his own minority Tigrayan ethnicity, has been particularly savage in the Ogaden region, where it faces an armed uprising. When Jeffrey Gettleman, a colleague at The New York Times, went to the Ogaden in 2007, he found a pattern of torture and rape. The government then arrested Gettleman and two colleagues, detaining them for five days in harsh conditions.

The two Swedish reporters illegally entered the Ogaden and met a rebel group to examine that human rights wasteland. In December, they were sentenced to 11-year terms.

Steiner, Schibbye's wife, said of the harsh conditions: "Eleven years in an Ethiopian prison is equal to life, because you do not survive that long."

Amnesty International says that in the last 11 months, the government has arrested at least 114 Ethiopian journalists and opposition politicians. It described this as "the most far-reaching crackdown on freedom of expression seen in many years in Ethiopia."❑



The austerity debacle



PAUL KRUGMAN

Last week the National Institute of Economic and Social Research, a British think tank, released a startling chart comparing the current slump with past recessions and recoveries. It turns out that by one important measure – changes in real GDP since the recession began – Britain is doing worse this time than it did during the Great Depression. Four years into the Depression, British GDP had regained its previous peak; four years after the Great Recession began, Britain is nowhere close to regaining its lost ground.

Nor is Britain unique. Italy is also doing worse than it did in the 1930s – and with Spain clearly headed for a double-dip recession, that makes three of Europe's big five economies members of the worse-than club. Yes, there are some caveats and complications. But this nonetheless represents a stunning failure of policy.

And it's a failure, in particular, of the austerity doctrine that has dominated elite policy discussion both in Europe and, to a large extent, in the United States for the past two years.

OK, about those caveats: On one side, British unemployment was much higher in the 1930s than it is now, because the British economy was depressed – mainly thanks to an ill-advised return to the gold standard – even before the Depression struck. On the other side, Britain had a notably mild Depression compared with the United States.

Even so, surpassing the track record of the 1930s shouldn't be a tough challenge. Haven't we learned a lot about economic management over the last 80 years? Yes, we have – but in Britain and elsewhere, the policy elite decided to throw that hard-won knowledge out the window, and rely on ideologically convenient wishful thinking instead.

Britain, in particular, was supposed to be a showcase for "expansionary austerity," the notion that instead of increasing government spending to fight recessions, you should slash spending instead – and that this would lead to faster economic growth. "Those who argue that dealing with our deficit and promoting growth are somehow alternatives are wrong," declared David Cameron, Britain's prime minister. "You cannot put off the first in order to promote the second."

How could the economy thrive when unemployment was already high, and government policies were directly reducing employment even further? Confidence! "I firmly believe," declared Jean-Claude Trichet – at the time the president of the European Central Bank, and a strong advocate of the doctrine of expansionary austerity – "that in the current circumstances confidence-inspiring policies will foster and not hamper economic recovery, because confidence is the key factor today."

Such invocations of the confidence fairy were never plausible; researchers at the International Monetary Fund and elsewhere quickly debunked the supposed evidence that spending cuts create jobs. Yet influential people on both sides of the Atlantic heaped praise on the prophets of austerity, Cameron in particular, because the doctrine of expansionary austerity dovetailed with their ideological agendas.

Thus in October 2010 David Broder, who virtually embodied conventional wisdom, praised Cameron for his boldness, and in particular for "brushing aside the warnings of economists that the sudden, severe medicine could cut short Britain's economic recovery and throw the nation back into recession." He then called on President Barack Obama to "do a Cameron" and pursue "a radical rollback of the welfare state now."

Strange to say, however, those warnings from economists proved all too accurate. And we're quite fortunate that Obama did not, in fact, do a Cameron.

Which is not to say that all is well with U.S. policy. True, the federal government has avoided all-out austerity. But state and local governments, which must run more or less balanced budgets, have slashed spending and employment as federal aid runs out – and this has been a major drag on the overall economy. Without those spending cuts, we might already have been on the road to self-sustaining growth; as it is, recovery still hangs in the balance.

And we may get tipped in the wrong direction by Continental Europe, where austerity policies are having the same effect as in Britain, with many signs pointing to recession this year.

The infuriating thing about this tragedy is that it was completely unnecessary. Half a century ago, any economist – or for that matter any undergraduate who had read Paul Samuelson's textbook "Economics" – could have told you that austerity in the face of depression was a very bad idea. But policymakers, pundits and, I'm sorry to say, many economists decided, largely for political reasons, to forget what they used to know.

And millions of workers are paying the price for their willful amnesia.❑

NOTARIS KANTOOR
YARZAGARAY BÖDEKER & PARTNERS

VINDISHI / EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP OP

DONDERDAG 2 FEBRUARI 2012

's Morgens om 10.00 uur zal ten overstaan van mr R.E. Yarzagaray, notaris te Aruba, in **ARUBA SURFSIDE MARINA** (DOLPHIN ROOM) aan de L.G. Smith Blvd. 7, te Oranjestad, Aruba in het openbaar bij opbod en daarop volgende afmijning, een openbare verkoop worden gehouden:

Krachtens rechterlijk bevel/beslag

1. Het recht van erfpacht tot 7 december 2054 op een perceel domeingrond, groot 853 m2, gelegen te Piedra Plat in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie R nummer 3104.
Inzetprijs: Afl. 25.000,00

Krachtens artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba juncto artikel 68 Overgangswet

2. Het recht van erfpacht tot 17 december 2057 op een perceel domeingrond, groot 612 m2, gelegen te San Miguel in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie K nummer 3269, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "San Miguel 59-A".
Inzetprijs: Afl. 285.000,00

3. Een perceel eigendomsgrond, groot ongeveer 77 m2, gelegen aan de Zuster Cherubinestraat te Oranjestad, zoals nader omschreven in een particulier meetdocument met nummer 002/00 van 1 januari 2000, welk perceel afkomstig is van het moederperceel kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie E nummer 951, oorspronkelijk groot 339 m2, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Zuster Cherubinestraat 7-D".
Inzetprijs: Afl. 45.000,00

4. Het recht van erfpacht tot 9 november 2049 op een perceel domeingrond, groot 997 m2, gelegen te Salinja Cerca in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Tweede Afdeling Sectie C nummer 588, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Salinja Cerca 13-G".
Inzetprijs: Afl. 350.000,00

5. Het recht van erfpacht tot 16 september 2026 op een perceel domeingrond, groot 401 m2, gelegen te Piedra Plat in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie R nummer 260, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Piedra Plat 15-B".
Inzetprijs: Afl. 92.000,00

Bovenstaande en andere informatie omtrent de services van ons Notariskantoor kunt u nalezen op onze gedetailleerde website:
www.notarisaruba.com www.notaryaruba.com www.notario-aruba.com

Op de openbare verkoop zijn de Algemene Veilingsvoorwaarden van Executieveilingen (AVVE) en de Bijzondere Veilingsvoorwaarden, zoals vastgesteld door notaris mr R.E. Yarzagaray, van toepassing. De AVVE zijn gedeponeerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba. De AVVE en de Bijzondere Veilingsvoorwaarden liggen ter inzage ten kantore van bovengenoemde notaris, aan de L.G. Smith Boulevard 20 in Oranjestad, Aruba, welke onder-meer inhouden dat iedere bieder gehouden is terstond een bank garantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten. Iedere bieder is eveneens gehouden een geldig legitimatiebewijs te overleggen.

NOTARISKANTOOR YARZAGARAY BÖDEKER & PARTNERS
mr. R.E. Yarzagaray, notaris - contact: Petra Seyfarth, notarisklerk - L.G. Smith Boulevard 20 - Oranjestad - Aruba
Tel. # 582 2850 - Fax # 582 4390 - Email: petra.seyfarth@notarisaruba.com

NOTARIS KANTOOR
YARZAGARAY BÖDEKER & PARTNERS

VINDISHI / EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

7. Een perceel eigendomsgrond, gelegen te Salina Cerca in Aruba, plaatselijk bekend als kavel 8 van het "Chuchubi Residences" verkavelingsplan, groot ongeveer 417 m², zoals nader omschreven in een particulier meetrapport van Caribbean Surveying & Civil Solutions met nummer 69-2006 de dato 1 november 2006, deel uitmakende van het perceel kadastraal bekend als Land Aruba Tweede Afdeling Sectie C nummer 184.
Inzetprijs: US$ 189,000.00, equivalent aan Afl. 336.420,00

8. Een perceel eigendomsgrond, gelegen te Salina Cerca in Aruba, plaatselijk bekend als kavel 5 van het "Chuchubi Residences" verkavelingsplan, groot ongeveer 538 m², zoals nader omschreven in een particulier meetrapport van Caribbean Surveying & Civil Solutions met nummer 66-2006 de dato 1 november 2006, waarvan 8 m² deel uitmaakt van het perceel kadastraal bekend als Land Aruba Tweede Afdeling Sectie C nummer 771 en 530 m² deel uitmaakt van het perceel kadastraal bekend als Land Aruba Tweede Afdeling Sectie C nummer 1949.
Inzetprijs: US$ 211,500.00, equivalent aan Afl. 376.470,00

Onderhandse biedingen zijn niet meer mogelijk.

Ons notariskantoor gaat in 2012 ook veilen op: 15 maart, 19 april, 31 mei, 5 juli, 23 augustus, 20 september, 1 november, 13 december.

Bovenstaande en andere informatie omtrent de services van ons Notariskantoor kunt u nalezen op onze gedetailleerde website:
www.notarisaruba.com www.notaryaruba.com www.notario-aruba.com

Op de openbare verkoop zijn de Algemene Veilingsvoorwaarden van Executieveilingen (AVVE) en de Bijzondere Veilingsvoorwaarden, zoals vastgesteld door notaris mr R.E. Yarzagaray, van toepassing. De AVVE zijn gedeponeerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba. De AVVE en de Bijzondere Veilingsvoorwaarden liggen ter inzage ten kantore van bovengenoemde notaris, aan de L.G. Smith Boulevard 20 in Oranjestad, Aruba, welke ondermeer inhouden dat iedere bieder gehouden is terstond een bank garantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten. Iedere bieder is eveneens gehouden een geldig legitimatiebewijs te overleggen.

NOTARISKANTOOR YARZAGARAY BÖDEKER & PARTNERS
mr. R.E. Yarzagaray, notaris - contact: Petra Seyfarth, notarisklerk - L.G. Smith Boulevard 20 - Oranjestad - Aruba
Tel. # 582 2850 - Fax # 582 4390 - Email: petra.seyfarth@notarisaruba.com

BON DIA Aruba

Director medico nobo di dr. HOH dr. Jaime Falconi di bishita cerca Prome Minister Eman

ORANJESTAD - Dr.Jaime Falconi, e director medico di dr.Horacio Oduber Hospital kende ta cuminsa den su funcion nobo dia 1 di februari 2012 banda di e director financiero de Kool, a bin presenta su mes na Prome Minister di Aruba Mike Eman.

Algun aspecto cu ta regarda e funcion di Falconi a bin padilanti durante e combersacion, manera asistencia temporal di personal di gobierno cu lo mester traha riba proyectonan cu dr.Falconi kier mira realisa.



E director medico di dr. Horacio Oduber Hospital, Dr.Jaime Falconi, kende ta cuminsa den su funcion nobo dia 1 di februari 2012, a bin presenta su mes na Prome Minister di Aruba, sr Mike Eman

Tambe a discuti riba e problema structural cu tin pa loke ta e scarcedad existente di personal califica den enfermeria y con resolve esaki.

Mescos tambe a papia riba e scarcedad den cierto ramo di specialismo cu ta algo preocupante cu mester haya solucion.

E combersacion a inclui e construccion nobo y expansion di hospital. Dr.Falconi a bisa di kier mira esaki wordo realisa hopi lihe y cu e lo trata e proyecto aki cu gran urgencia.

Prome Minister Eman a desea dr.Falconi tur clase di exito den su funcion nobo ya cu e retonan ta grandi. Dr.Falconi a gradici Prome Minister Eman y a bisa di lo duna tur di su mes pa logra e metanan cu el a pone su dilanti pa loke ta un bon funcionamento di nos hospital. ❑

ECA y Stradius ta cera un aliansa strategico

ORANJESTAD- Durante hopi añanan e expertonan den "branding", imagen y desaroyo di marca a uni nan talentonan. ECA y Stradius a firma un declaracion, unda cu nan ta declara di fortalece otro, principalmente riba e mercado di Aruba. Lucas Swennen, cual ta e director general di Stradius, ta informa: 'nos tin un profiel reconoci den e area di investigacion y strategia.

Na Aruba nos tawata den busca di un partner fuerte cu por a complementa nos den e parti creativo. Nos no ta solamente contento, pero tambe extremamente orguyoso cu ECA a mira den nos tambe un combinacion di ganado'.

Aldrich Croes, director di ECA: 'Nos ta sumamente fortuna cu Stradius ta uni su mes na ECA, danki na esaki nos por ofrece nos clientenan paketenan mas amplio. Esaki ta lo ke mester ta presente: kico nos por mehora den nos servicionan pa nos clientenan.



Di robes pa drechi: Marleen Bakker (Marketing manager ECA), Director di ECA Aldrich Croes, Lucas Swennen (director general di Stradius) y Alvin Martina (managing director Stradius) durante e firmamento di e declaracion.

E pakete aki ta extende na uno unda cu ta wordo brinda mihor consehonan, over por ehempel "internal branding", "employee engagement" of "customer experience" uni na e realidad door di haci uzo di un bon investigacion.

E habilidad pa concreta un bon demostracion di comunicacion ta e tema unda cu ya caba nos ta grandi den dje y cu sigur nos lo sigui crece.

Nos ta mira hopi posibilidad den e medionan nobo, principalmente den e medionan social. E combinacion aki sigurAmente ta añadi un gran balor, cual e clientenan por mira directamente.'❑

UE ta investiga si Samsung a abusa di su posicion dominante



BRUSSELS – E Comision Europeo a anuncia ayera apertura di un investigacion contra Samsung Electronics pa verifica si e grupo Surcoreano a distorsiona e competencia den e Mercado Europeo di telefon mobil.
E comision lo investiga si e grupo a bay demasiado leu aña pasa ora di busca cu husticia di varios pais di UE expresa nan mes contra su competidornan, alegando cu esakinan tabata violando e derechonan di e patentenan di Samsung.
E investigacion lo centra su mes riba si Samsung "no a cumpli cu su compromiso irevocabel mirando cu na 1998 e Instituto Europeo di normanan di telecomunicacion (ETSI), cu tabata consisti den duna licencianan di uzo di su patentenan di telefon mobil" den terminonan husto, rasonabel y no discriminatorio". E comision Europeo kier determina si "tal comportamento ta encera un abuso di posicion dominante prohibi" door di leynan comunitario.
E instituto ETSI ta exigi cu poseedornan di licencianan escencial pa aplicacion di un norma, manera ta e caso di Samsung den materia di telefon mobil, pa nan acorda licencianan di explosion di su patentenan di manera "husto, rasonabel y no discriminacion".
Apertura di e investigacion ta supone cu e servicionan Europeo di competencia lo studia e caso di forma priorítario, pero no ta prehusga e resultado di e investigacion, segun e comunicado di e comision.❑

iPad a haci Apple esun mas grandi den benta

Apple a desplaza Hewlett-Packard di e pedestal mas halto como e bendedor mas grandi na mundo di computer personal den e di cuater aña. E fabricante Mac a gana e prome luga aki principalmente danki na e demanda grandi pa e comouter Tablet iPad.
Den e di cuater kwartaal di 2011 e mercado di pc tabata mundialmente 16 porciento mas grandi cu un aña anterior, segun ta resulta di cifranan for di e oficina di investigacion Canalys. Danki na e gran demanda pa tablets, den e ultimo kwartaal di 2011 120 miyon computer a wordo bendi rond mundo. Si cifranan di e benta aki no wordo incorpora, tin un un bista completamente diferente. Sin e tabletnan, e mercado di pc lo a baha cu 0.4 porciento compara cu un aña anterior. Canalys ta un di e prome companianan cu ta inclui e benta di tabletnan den e analisisnan di e mercado di pc. Otro companianan a bisa cu probablemente nan lo sigui e ehempel aki.❑

ONU no a autoriza forsanan stranhero na Siria

LONDEN (AP) — Un proyecto di resolucion di Nacionnan Uni riba Siria ta haci apelacion na Presidente Basha Assad pa delega e poder na su di dos na mando y a insisti cu nan lo no manda forsanan stranhero pa e país.
E concepto di e proyecto, cu The Associated Press a haya acceso na dje, ta pidi e regimen di Assad pa pone fin "na tur e violacionnan di derechonan humano y e atakenan na esnan cu ta eherce nan derecho pa libertad di expresion".
E ta pidi Assad pa delega su "pleno autoridad na su di dos na mando" pa permiti cu un Gobierno di unidad nacional ta encabesa e transicion pa un sistema democratico.
E concepto, redacta door di e delegacion di Maroco, ta insisti pa no pidi e "estadonan pa haci uso di forsa ni menasa di forsa".
Rusia a acusa e paisnan Arabe y occidental di pone Siria den e "caminda pa un guera civil".❑

Mas di 1500 morto of desaparecidonan den Mediterráneo huyendo pa Europa

GINEBRA – Mas cu 1500 persona a muri of disparce den 2011 den awanan di lama Mediterráneo den nan intento pa logra yega costanan Europeo, a causa di principalmente lantamento y guera na Tunisia y Libia, asina e agencia ONU a informa ayera.



Alto Comisionado di Nacionnan Uni pa Refugiadonan (ACNUR) a afirma den un comunicado cu ta trata di e aña mas "mortal" desde cu a cuminsa na registra estadisticanan na 2006.

Aña 2007 tabatin e cifra di mas halto, cu un total di 630 persona fayeci of disparce den e mesun trayecto.

Aña 2011, según e datonan di ACNUR,tambe tabata un aña record pa loke ta yegadanan na Europa di refugiadonan procedente di Nort Africa, cu 58.000, compara cu e cifra di 54.000 registra den 2008 na e hafnan di Grecia, Italia y Malta.

"Durante 2009 y 2010, e medidanan di control di frontera a reduci di manera visibel e yegadanan na Europa. E frecuencia di yegada di e barconan a aumenta desde inicio di 2011 cu e collapso di e regimennan di Tunisia y Libia," a wordo bisa door di Sybella Wilkes, vocero di ACNUR, den un conferencia di prensa na Ginebra.

Wilkes a indica cu e ekiponan di ACNUR na Grecia, Libia y Malta ta considera cu "e cantidad di personanan fayeci den lama por ta mas halto", y a splica cu e calculacionnan presenta ayera ta basa riba entrevistanan cu personanan cu a yega nan destino y den e contactonan di e refugiadonan cu nan famia.

Tambe a tene na consideracion e testimonionan na Libia y Tunisia di sobrevivientenan, cu nan barconan a naufraga of mester a bolbe un haf pa problema na cuminsamento di nan biahe.

Den e caso di Libia, Wilkes a splica cu tin hopi testimonio di ciudadanonan cu a wordo forsa pa subi barco na "punto di pistol" door di forsanan leal na e lider Libio deroca Muammar Gadhafi, specialmente entre e lunanan di april y mei.

"E biahenan ta wordo realisa den botonan poco confiabel riba lama grandi y hopi biaha tabata forsa e propio refugiado- y emigrantenan pa nan mes maneha e navenan. Ademas, algun sobreviviente a declara na ACNUR cu compañeronan di e biahe a golpia y tortura nan," segun a wordo agrega door di e vocero di e organisacion aki di ONU.

E situacion no a baha na januari, Wilkes a informa, kende a expresa e preocupacion di ACNUR debi na e hecho cu "a pesar di e mal condicionnan di lama y di tempo, tres barco a trata di realisa e peligroso biahe for di Libia, y un di nan a disparce."

E barco aki, cu 55 persona abordo, dia 14 di januari ultimo a bati alarma cu e tabatin problema cu e motor, y Guarda Costa di Libia a informa cu nan a topa na e costa cadavernan di 15 persona, tur di nan Somali, entre cual tabatin 12 muhe, dos homber y un baby.

E otro dos botonan cu a trata di realisa e biahe tabata bayendo Malta y Italia, y ambos mester a ricibi ayudo.

E prome tabata transporta 72 Somali, entre nan 29 mucha y un muhe na estado, y nan a wordo rescata door di Guarda Costa di Italia, y e di dos, cu 68 persona abordo, a wordo intercepta y asisti door di un barco militar di Merca y un barco comercial.❑

Mamiferonan di tamaño di un pushi pa uno di olifanti den 20 miyon di aña



Un ekipo internacional di investigacion a determina cu e mamiferonan terrestre lo alcansa su masa corporal maximo den 20 miyon di aña, un evolucion cu a haci cu animalnan cu tabatin e tamaño di un pushi a yega na e dimensionnan di un olifanti, segun un estudio cu a keda publica e siman aki.

Pa e mamiferonan marino manera bayenanan, tabatin mester di mita di e tempo pa alcansa su tamaño, e investigadornan a indica, entre otro Jessica Theodor, di Universidad di Calgary (centro-west di Canadá), kende a splica cu e animalnan acuático tin acceso na cumindanan hopi mas nutritivo cu esnan cu ta riba tera.

Ademas, dor di e hecho di ta evoluciona den awa, nan no mester di asina hopi structura di weso y musculo pa soporta e peso di curpa manera ta e caso di e mamiferonan grandi di tera firme.

“Nos investigacion ta revela pa prome bes e historia na gran escala di e mamiferonan den terminonan di ritmo di crecemento,” e cientifico a sigui splica, y kende ta un di e principal autornan di e estudio cu a wordo publica den “Anales de la Academia Estadounidense de Ciencias” (PNAS).

“E enfoke aki ta diferente di mayoría di e investigacionnan riba e evolucion di e mamiferonan cu ta concentra principalmente riba e microevolucion unda cu e cambionan ta tuma luga den e especienan specifico di animalnan,” a wordo enfatisa door di e profesor adhunto di Universidad di Calgary.

Mamiferonan a cuminsa aumenta di tamaño rapidamente desde e extinción di e dinosaurionan, 65 miyon di aña pasa, acelerando e desaroyo pa yega na su tamaño maximo den e 20 miyon di aña cu a sigui. Animalnan cu tabatin e tamaño di un pushi a yega te na e dimensionnan di un olifanti.

E investigacion aki a concentra riba 28 tipo diferente di mamiferonan presente den e ultimo 70 miyon di aña na Africa, Eurasia, Norte America y Sur America, como tambe den tur e lamanan grandi.

E investigadornan a keda sorprendi di descubri cu e mamiferonan grandi nan tamaño a reduci rapidamente (tin biaha te cu dies bes mas rapido cu otro mamiferonan) pa sobrevivi door di falta di cuminda, principalmente riba e islanan.

“Un gran cantidad di especie cu a baha di tamaño, manera e mamoet y e “homínido enano” descubri riba e Isla di Flornan, na Indonesia, “finalmente a disparce,” a wordo splica door di Jessie Theodor durante un entrevista cu prensa.

El a agrega tambe cu 90% di e especienan cu a existi na Mundo a disparce.

E estudio aki lo yuda investigadornan comprende miho e evolución di e mamiferonan, como tambe e factornan cu ta aumenta of haci lento e ritmo di crecemento y a contribui na su potencial extinción.❑



Siguiendo cu e maneho di energia alternativa

Aruba ta haya un tram "berde"

ORANJESTAD – No solamente e tram of trolley ta un innovacion como un atraccion di producto Aruba, pero tambe e ta e prome vehiculo di e indole aki den Caribe pa motibo cu e ta core riba energia berde, uzando bateria cu por wordo recarga.

E tram no ta un proyecto riba su mes pero ta forma parti di e proyecto renobacion di Centro di Oranjestad, cu ta cay bou di e plan integral BoAruba di Gabinete Mike Eman. Na momento cu Gabinete Mike Eman a drenta den funcion a cuminsa cu implementacion di e plan di Centro di Oranjestad, cu tabatin mester di un cambio drastico pa trece e cumpradonan bek den e principal caya comercial di Aruba.

E tram ta forma parti di e revitalisacion di centro di Oranjestad. Despues cu recientemente e railsnan a yega pa wordo instala door di e compania MNO Vervat den e proximo dianan, e procedura ta andando pa entrega e bestek na e empresanan interesa pa participa den e destaho publico. Esaki probablemente ta cla den mas o menos dos siman, pero sigur prome cu fin di e luna aki. Minister Sevinger, di Ministerio di Infrastructura, ta vigilando tur e proyectonan di cerca pa tur cos bay mas segun e fechanan stipula. Esaki ta encera cu pa fin di aña awor, e tram ta den operacion.

Un di e condicionnan ta cu e mester uza bateria cu ta wordo carga cu energia di solo of biento, cu Aruba tin basta di ambos. E Infra-Team di Minister Sevinger cu ta envolvi den e proyectonan aki, a pone cabes hunto di loke mester ta e tram cu Aruba ta bay uza y a yega na un concepto di uno habri, manera por mira riba e foto cu ta compaña e articulo. E intencion ta pa ordo tres di e vehiculonan aki cu ta carga mas o menos 70 persona cada un.



Ilustracion: E marca diki ta ilustra e ruta cu e tram lo ta coriendo for di Haf pa centro di Oranjestad.

Den combersacion cu Junior Tromp di Infra-Team, el a confirma cu ta bay tin tres di e vehiculonan aki, cu ta pasa cada 8 minuut y mey na e ocho paradanan cu tin. Mester corda cu e tram ta un vehiculo cu ta core masha poco-poco. ❑



Esaki ta loke por spera con e tram di Aruba lo bay ta, cu e logo di Aruba riba dje.

Parlamentario sr. Andin Bikker(PDR)

Gobierno no por kita derecho di taxista y autobusnan cu ta hancra den ley

ORANJESTAD – Gobierno a cambia maneho di number di auto pa taxista y autobus. A reduci e prijs di Riba propuesta di Partido Democracia Real a pasa un mocion unanimamente pa reduci e prijs di number di auto cu ta core riba diesel y gas. Lamentablemente enconexcion cu presupuesto e minister di finansas a no a logra aloca e fondonan pa esaki drenta na vigor na december.

PDR ta bay atende cu e situacion aki den e presupuesto alternativo, wak unda por aloca fondo pa toch ehecuta esaki den e aña presupuestario 2012. Den e proceso aki Sr. Andin Bikker a keda atendi riba un punto importante.

Den e ley ta para specificamente cu taxistanan, autobusnan y autobus si esaki ta nan entrada principal di e permisonan, nan tin derecho legal pa haya reduccion di mita di prijs di number di auto

Den reunion cu varios taxista y chofer di bus den ultimo simannan aki a indica cu tin otro maneho. E ta asina cu no ta dunando e taxista y chofer di autobusnan e reduccion di mitar di prijs riba number di nan vehiculo. Andin Bikker di Democracia Real a haya e situacion aki masha lamentabel comokiera cu ta pa ley e taxistanan y tambe autobusnan tin derecho riba dje.

E lider di Democracia Real a indica cu e ta ay manda varios pregunta via di parlamento pa Minister. Ta importante pa haya sa pakico no ta aplica e ley manera mester ta. E ta un derecho hancra den ley. No por como gobierno kita e derecho aki for di taxista y autobusnan. Bikker ta kere ta importante pa gobierno contesta e preguntanan.

Si e maneho a keda cambia di parti di gobierno sin tene cuenta cu e ley no ta corecto. E ley mes no a cambia. Gobierno mester adapta e maneho bek pa e chofer di busnan haya e derecho aki bek pa nan haya e reduccion di number di auto manera cu ley ta prescribi. Gobierno por bin cu un maneho nobo pero esaki no por bay empugna cu ley. Ta un hecho cu ley mester keda respeta pa tur instancia y autoridad. Si gobierno kier bin cu un maneho nobo y tin un ley cu ta goberna esaki, e ora mester cambia e ley pa introduci e maneho.❑



Arubaanse Voetbal Bond a celebra su 80 aña di existencia na Balashi Garden



Pagina B2

RCA Lifida a enfrenta Jong Aruba den Lifida



Pagina B5

WAKU-DOKI na Palo Marga

Pagina B6

AVB ta presenta 1st AVB ALL-STAR GAME“

Aruba…bin apoya bo hungador nan preferi



NOORD- All Star Game di futbol organisa pa AVB diaranson awor 1 di februari ta priminti di bira uno yena di emocion. E dos seleccionnan ya tin varios siman ta preparando pa e gran partidazo aki.
Ambos seleccion ta entrena dos bes pa siman, mientras e hungadonan tur ta ansioso pa topa otro ariba tereno di bala.
Den e seleccion internacional ta milita hungadonan clave manera entre otro Leo Bedoya Marin, Alex Conceicao, Gleison Barios, Albert Francis y Rilove Janga di La Fama, tambe tin Raymond di Estrella, di RCA tin portero Maestre, Steven Rua, di Deportivo Nacional nos tin Valdo Leocadia y Calcavante, di Britannia nos tin Sebastian Montoya y asina e lista di e hungadonan grandi di e seleccion internacional ta sigui. E seleccion internacional lo ser guia pa Guillermo Guerra y Polo Villar, actual tecniconan di Dakota.
Pa loke ta e seleccion local nos por bisa cu esakinan sigur no ta menos, e hungadonan aki ta esunnan cu mas a representa Aruba den exterior, claro cu falta algun pa motibo di ta den exterior, pero esunnan presente sigur lo duna bataya fuertisimo.
Nos tin entre otro Raymond Tromp, Dwayne Raven y Ricky Delecca di Dakota, Eric y Juancho Santos, Mau Escalona, Ronald Gomes y Ale Aparicio di RCA, Dedo Lake, Kenny Dania, Jean Polle Tromp y Theric Ruiz di Britannia, Calito Quandt di Riverplate, Pancho Croes di Estrella y asina e lista ta sigui bay cu nos miho hungadonan. E seleccion local lo ser guia pa Veron Albertsz y Herbert Beeldsnijder.
No ta keda nos nada otro di invita e pueblo di Aruba, e colonia Colombiano, Venezolano, Jamaicino, Brasilero y muy en especial e fanaticada di bon futbol, yega stadion di Frans Figaroa den gran masa y apoya nos futbolistanan local y internacional pa loke ta bira un partidazo di futbol.
Na final lo tin Upgrade Music pa deleita tur presente, lo tin varios sorpresa mas. No laga otro contabo, yega bo mes y presencia esaki. Bala lo cuminsa lora pa 8'or en punto.❑





BON DIA Aruba

Arubaanse Voetbal Bond a celebra su 80 aña di existencia na Balashi Garden









BALASHI- Diadomingo anochi, Arubaanse Voetbal Bond a celebra su di 80 aña di existencia di e federacion di futbol. Un grupo grandi di invitado, consisti di seleccionadonan, arbitronan, ex-futbolistanan, Presidentenan di pasado y representante di clubnan miembro a asisti na e ocasion festivo.

Presidente di AVB, Sr. Rufo Kelly a dirigi algun palabra na esunnan presente unda el a gradici tur persona cu di un of otro manera a contribui grandemente na e desaroyo di e futbol Arubano,danki na e esfuerso di cada un awe futbol ta e deporte mas grandi na Aruba.

Pa e special ocasion aki a duna reconocimento baluartenan cu a traha na bienestar di nos futbol, asina a otorga algun placa na Srs. Marciaal Tromp y Boes Orman, e unico dos futbolistanan awe na bida di e prome seleccion di Aruba.

Tambe a duna reconocimento na Sr. Edwin Dirkz, kende awor na edad di 79 aña ainda ta activo den futbol. Na Sr. Hubert Porois Tromp - Referee di FIFA cu a haya condecoracion di CONCACAF (Hall of Fame). Na sr. Luciano "Wichi" Croes, ex- miembro di Bestuur di AVB, awendia keto bai ta acesora AVB cu conseho y alabes ta miembro di Comision di Apelacion pa hopi aña. Por ultimo, Sr. Tai Fu "Ramon" Lee, ex Minister di Deporte, esaki pa su aporte den realisacion di Technical Center Angel Bota como tambe pa su asistencia na e construccion y yuda muebla e centro tecnico.

Na banda di esaki a reconoce e seleccion actual cu ta marcando historia pa Aruba cu e puesto 164 ariba ranking di FIFA.

Mester bisa cu Comite Olimpico Arubano, COA tambe a duna reconocimento na AVB, unda secretaria general Sra. Nicole Hoevertsz a haci entrega di un placa na Sr. Rufo Kelly di AVB.

Na final tur presente por a saboria un dushi plato di cuminda y baila ariba ritmo musical di e banda Los Intocables.❑









COA ta felicita Arubaanse Voetbal Bond na ocasion di 80 aniversario

ORANJESTAD- Entregando un plakkaat na Presidente di Arubaanse Voetbal Bond, sr. Ruffo Kelly, directiva di Comite Olimpico Arubano a expresa su felicitacion na ocasion di e di 80 aniversario di existencia di e federacion.

Entre e 24 federacionnan deportivo cu ta afilia na COA, AVB ta entre esunnan di mas aña di existencia y sigur un di esunnan mas grandi den e famia Olimpico di nos pais. Secretaria General di COA, señora Nicole Hoevertsz a haci entrega di e plakkaat conmemorativo durante un grandioso celebracion di AVB, caminda un cantidad di invitado a bin celebra e acto aki hunto y den un ambiente festivo. Secretaria General di COA a felicita directiva di AVB, pero tambe ex-dirigentenan, dirigentenan di clubnan, entrenadonan, hungadonan, mayornan y e gran cantidad di boluntario cu tur dia ta dedica nan tempo, cu tur amor, na formacion di hobennan di nos pais.

En realidad e deporte futbol, conoci como e "Deporte Rey", a produci hungadonan di gran nivel den nan tempo. Futbol ta forma parti di e historia Olimpico di nos pais tambe, pasobra na momento cu e prome atletanan Arubano a participa na Weganan Olimpico, esey tabata den e deporte di futbol.

Na aña 1952, na momento cu e Weganan Olimpico a tuma luga na Helsinki, Finlandia, no menos cu shete futbolista di nos isla a integra e seleccion Olimpico di Antiyanan Hulandes.

Nan tabata: Rayundo "Mundo" Kemp, Adriaan "Jani"Brokke, Juan Briezen, Jorge "Goochi"Brion, Leo Rodriguez, sr. Hernandez y Carlos "Cai" Helder.

Na e momento aki sr. Leo Rodriguez ta e unico hungado di e seleccion Olimpico aki cu ta na bida ainda y te cu recientemente e tabata Presidente di e Asociacion Arubano di Atletanan Olimpico di COA.

Entre su federacionnan afilia, AVB sigur ta entre esunnan mas activo y cu ta mantene un relacion excelente cu COA. AVB ta participa activamente na reunionnan, asambleanan, curso y charlanan cu COA ta organisa y ta dialoga regularmente cu e Direccion Tecnico di COA tambe.

Ta pa e motibo aki hopi alentador pa mira cu e deporte di futbol a logra subi riba e ranking mundial na puesto numero 164 (entre mas cu 200 federacion), loke ta un progreso significativo compara cu añanan anterior.

Mester reconoce e esfuerso di e entrenadonan y integrantenan di e seleccionnan di futbol cu a logra e resultado aki.

Sigur importante pa menciona tambe ta cu dos exponente di AVB a logra un puesto te den e structura di FIFA.

Gregory Engelbrecht pa algún aña caba ta efectua e funcion di director pa FIFA den e area di programanan di desaroyo y di e forma aki ta carga un responsabilidad grandi pa futuro generacionnan den e deporte di futbol.

Sr. Ruffo Kelly recientemente a wordo nombra como miembro di e Comision Fair Play di FIFA, loke sigur ta un reconocimento pa su persona y pa Aruba.

Speransa ta cu Arubaanse Voetbal Bond lo celebra mucho mas aña di existencia y lo sa tambe di sigui desaroya y asina logra mehora e nivel deportivo cada biaha mas.

Pa COA e 80 aña di existencia di AVB ta un logro grandi, pa cua COA a expresa su sincero aprecio y admiracion na tur esnan cu ta forma di e famia grandi di e organisacion aki y cu a aporta na su exito.



Riba e potret por mira e momento cu Secretaria General di COA, Nicole Hoevertsz, haciendo entrega di e plakkaat na Presidente di AVB, señor Ruffo Kelly durante e acto di celebracion di e 80 aniversario di e federacion.❑

ATCO Concrete Products NV ta sponsor SV DAKOTA





DAKOTA- Diabierna ultimo, Atco Concrete Products N.V. a haci entrega oficial di e sponsorship na e ekipo di futbol di S.V. Dakota.

Entrega di e sponsorship aki a tuma luga na Centro di Bario Dakota na unda cu representantenan di Atco Concrete Products, tur e miembronan y fanaticada di S.V. Dakota tabata presente.

Tur cos a inicia aña pasa November na unda cu Atco Concrete Products a wordo acerca door di SV Dakota por medio di Sr. Rossi Marchena. E decision pa sponsor a team aki a wordo tuma a base di varios puntonan entre otro: Mirando cu Atco CP N.V. tin un di su oficinanan di benta situa na Dakota.

Tambe cu ATCO CP N.V. tin varios di su empleadonan cu ta bini for di e bario di Dakota y sigur ta fan grandi di SV Dakota.

Mirando e seriedad di e Directiva di S.V. Dakota den loke nan ta haciendo pa cu e team. Sigur Atco CP N.V. ta mira un potencial grandi cu S.V. Dakota tin den dje.



Ta importante pa haci mencion cu ya pa un tempo caba ATCO CP N.V. ta apoya nos deporte local. ATCO CP N.V. ta sponsor e team campeon di Aruba den Baseball pa por lo menos 5 aña consecutivo, esta ATCO Concrete INDIANS.

Esaki sigur lo bay pone un presion aun mas grandi ariba S.V. Dakota pa bira campeon di Aruba den futbol. Sigur, contando cu un sponsorship campeon manera esun di ATCO CP N.V.

Pa ilustra un parti di e sponsorship, ATCO CP N.V. a laga traha un pechi special pa e ocasion aki.

E pechi ta den colornan preto y geel cu ta colornan di SV Dakota.

E parti dilanti tin un "bij" embroider cu tambe ta identifica e team di SV Dakota y cu e nomber di ATCO CP N.V. tambe riba e parti dilanti.

Como e otro parti di e sponsorship, a wordo entrega un check, cu ATCO CP, ta sigur cu e team lo haci bon uzo di esaki. ATCO CP NV ta orguyoso di awor ta forma parti di S.V.

Dakota y sigur ta desea e team tur clase di exito pa e segundo parti di e campeonato.❑

RCA Lifida a enfrenta Jong Aruba den Lifida













SOLITO- Diasabra mainta un bes mas,e tricolornan di Solito esta RCA a midi forsa den futbol infantil Lifida. E siman aki e bishitantenan tabata e ekipo di Jong Aruba di Noord.
E tres categorianan di mini baby, baby y Lifida A a mira accion.

Den e prome partido,e ekipo di RCA mini Baby a gana Jong Aruba 7 - 1, pa RCA a anota e golnan Bernard Smolders 4x, Miguel Figuereo 1x, David Kock 2x. Rapidamente despues a sigui cu e encuentro den e categoria di Baby, entre RCA y Jong Aruba y aki un bes mas e muchanan di RCA ta sali victorioso cu e score di 5 – 0. E golnan di RCA a ser anota pa Ryzel Malmberg 3x, Juan Perez 1x, Giangelo Davelaar 1x.
Pa loke ta e ultimo encuentro di e mainta, esaki den e categoria di Lifida A, aki Jong Aruba ta piki un punto na RCA, mirando cu e partido a keda empata 1 - 1, e gol di RCA a keda anota pa Marco Tromp.❑

EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

Op vrijdag 24 februari 2012 des namiddags om 14.00 uur, zal ten kantore van notaris mr M.J.C. Tromp, Santa Cruz 35, Santa Cruz, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba casu quo als onherroepelijk gemachtigde bedoeld in artikel 1203 (oud Burgerlijk Wetboek van Aruba), bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

het recht van erfpacht tot 9 maart 2064 op een perceel domeingrond, groot 2.099 m2, gelegen in het industriegebied te Barcadera in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Eerste Afdeling Sectie U nummer 54, met het daarop gebouwde fabrieksgebouw, plaatselijk bekend als "Barcadera 5-M".
Inzetprijs: Afl. 750.000,==.

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

Tot en met 9 februari 2012 kan onderhands op de te executeren zaak worden geboden bij een aan voornoemde notaris mr M.J.C. Tromp gericht geschrift.

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp
Santa Cruz 35
Tel: 5853500
Fax: 5854222

BON DIA Aruba

WAKU-DOKI na Palo Marga

ORANJESTAD – Durante e ultimo dianan e logo di waku-doki a wordo mira varios biaha den corant y den e entrada di e localidad di Garage Cordia. Poco informacion a wordo duna tocante e logo y e nomber aki.

Informacion duna te cu awor aki ta bisa solamente cu esaki ta bin for di e base principal di Toyota, esta Hapon y cu esaki ta e comienso di e Toyota nobo. Kiko waku-doki ta nifica anto? Waku-doki ta e palabra na Hapones pa “adrenaline rush”. Cu esaki e Toyota Motor Corporation (TMC) ta re-lansa e marca di auto Toyota.

Esaki lo sosode rond di mundo completo y Garage Cordia como e representante di Toyota aki na Aruba no lo keda afo.
E “adrenaline rush” lo drenta nos isla pa asina un y tur biba e waku-doki. Waku-doki lo trece su modelonan nobo, y premionan na cantidad, pasobra cu waku-doki “we are all winners”.

Manera e presidente di TMC Akio Toyoda a duna di conoce na esunnan cu tawata presente na e Toyota World Convention, waku-doki ta algo cu lo pone bo curason bati y hisa bo adrenalina, pa asina bo disfruta di e calidad y servicio cu Garage Cordia y Toyota ta ofrece. Di e forma aki nos por a aprecia durante e fin di siman di e “Xtreme Import International Aruba 2012” e Toyota Celica “El Estresico “cu su waku-doki riba dje.











Tambe e Yaris y e Safari pick-up completamente transforma cu e logo waku-doki. Publico tabata wak e LED screen gigantesco cu e logo Waku-Doki y puntra nan mes kico e kiermen.

Comunidad completo presente na Palo Marga durante e fin di siman cu a caba di pasa a aprecia y admira e calidad cu Toyota hunto cu Garage Cordia ta brinda y asina sinti un poco di e efecto di waku-doki Aruba keda pendiente pa asina bo por experiencia mas ainda e efecto di “waku-doki” cu solamente Toyota y Garage Cordia ta dunabo.❑



Top 5 articulonan pa baha consumo di awa y coriente

ORANJESTAD – E programa "Hunto Nos Ta Spaar" di WEB N.V., N.V. Elmar y Utilities N.V. ta sigui activo den tur e barionan di Aruba, bishitando casnan cu yama haci un cita pa evalua nan consumo y duna consehonan unda of kico mester haci pa baha consumo di awa y coriente. Mientras cu e companianan di utilidad ta haciendo tur lo posibel pa por produci energia na e forma mas eficiente posibel, ta keda un parti di e trabou cu e clientenan mes por haci den nan propio cas pa reduci nan mesun recibo.

Pa duna un miho bista di con pa spaar, e ekipo di "Hunto Nos Ta Spaar" ta duna e pueblo e 5 top consehonan di e articulonan cu nos tur mester tin den nos hogar pa baha e consumo di awa y coriente. Specialmente pa por evita malgastamento di awa, ta conseha pa pone un "perlator" pa bo cranchinan, specialmente esunnan cu mas bo ta uza. Tambe un "Fill Valve", cu bo ta instala den baki di WC y ta yuda controla e awa cu ta yena den e baki di WC y ta evita lekmento tambe.

Pa coriente ta recomenda pa cambia bombionan pa e esunnan di 15 watt "compact energy saving light bulbs" of tambe e modelonan LED di solamente 4 watt. Tambe por pensa riba "Power strips" cu bo por plug diferente producto electrico hunto pa asina ora nan no ta den uzo, ta mas facil pa paga e switch y spaar coriente. Y e artefacto cu mas ta hala coriente, esta bo airco y aparatonan electronico. Ta conseha pa cuminsa inverti poco poco den airconan modelo "inverter" y tur otro aparato electronico cu ta tene cuenta cu uzo di energia eficiente, manera entre otro e frishider y freezer.

Hunto Nos Ta Spaar tin tambe un foyeto cu tin mas producto cu bo por cumpra tambe, p'asina evita di consumi mas awa y coriente. E productonan cu e team ta referi na dje, ta facil pa instala y no ta di un prijs exagera tampoco. E team di "Hunto Nos Ta Spaar" ta conseha tur ciudadano pa no perde e chens aki di haya sa tur cos cu nan por haci pa baha nan consumo y ta comproba cu esaki ta funciona.

Varios cas cu ya a adapta sea e actitud of producto, a mira un diferencia grandi riba nan recibonan mensual y ta masha contento cu esaki. Pues tur e bentaha nan aki ta pa nos tur tin un miho calidad di bida y evita mal uzo di energia y awa.

E team dinamico di Hunto Nos Ta Spaar ta sigui recomenda tur hende pa yama y haci nan cita, pa asina nan tambe haya un control y recomendacion completo tocante con pa spaar riba nan consumo di awa y coriente. Y di e forma aki nan tambe por spaar riba nan gasto mensual y disfruta di e placa pa haci otro cos cu tanto nan ta desea. Pa cita y asina abo tambe cuminsa spaar, yama na 525-4200 awe mes y asina bo tambe ta forma parti di e hendenan cu ta sumamente contento cu e consehonan y con pa spaar.❑

Fransisca Tromp, ganado na La Trattoria El Faro Blanco

HUDISHIBANA - Riba 25 di januari ultimo La Trattoria El Faro Blanco Restaurant tambe a recorda y celebra e dia natal di Aruba su gran lider y libertador Betico Croes.

Locual a hasi e dia mas especial ta di mira e kara nan di alegria y e union entre nos Arubiano nan segun nan a sali pa celebra e dia tan importante aki.

La Trattoria El Faro Blanco Restaurant kier a gradici tur cu a bin celebra hunto cu nos y cu a probecha di e oferta special pa nos local nan. E acogida y ambiente tabata fenomenal! Ademas, tur persona local cu a bishita nos ariba dia di Betico a participa pa gana un cena pa dos. Diasabra e ganadora a wordo anuncia. Ariba e potret por mira ora cu Fransisca Tromp a ricibi su premio den e terasa for di manager Arthur Kelly.



Fransisca a expresa di ta sumamente contento cu su premio. Tambe e ta bisa di a disfruta di su cena y e atmosphera na e restaurant.

Arthur kier recorda tur hende di parti La Trattoria El Faro Blanco Restaurant pa keda pendiente pa e sigiente promotion cual ta dia di San Valentin pa gana hopi mas premio y ricibi descuento.❑

Amos Balentin y Fun Miles...hunto fuerte!



WILLEMSTAD – Fun Miles ta patrocina e cantante Amos Balentin, conoci di e agrupacion musical Caché Royale, pa su participacion na Festival di Tumba 2012. Fun Miles ta para completo tras di e popular hoben super talentoso, y sigur tras di e mensahe di union cu e ta expresa den su tumba 'Un humilde pieda'.

Fanaticonan di Amos por pasa busca un T-shirt gratis na Fun Miles pa sostene Amos den Festival di Tumba.

Cosnan ta click bon entre e artista y Fun Miles, como cu ambos su punto di salida ta dinamismo y fun. E tumba cu cua Amos ta participa diaranson awor na Festival di Tumba tin un texto den cua Fun Miles por haya su mes completamente den dje. Titulo di e cancion ta 'Un humilde pieda' i den e texto Amos ta haci un comparacion di e hendenan cu ta biba na Corsou cu piedanan cu na su punto di bista por forma un union hopi fuerte ora cu nan keda cerca di otro. E refran ta bisa 'pega riba otro'. Amos mes a skirbi e texto y crea melodia, mientras cu e areglo ta di Gregory Colina y ERA Autentico lo percura pa e compañamento musical.

Amos Balentin y Fun Miles a laga diseña un bunita T-shirt special pa Festival di Tumba. Amos y Fun Miles lo aprecia si su fanatico nan bisti e T-shirt como apoyo na su participacion na Festival di Tumba diaranson awor den Festival Center. Por pasa busca un T-shirt gratis na oficina di Fun Miles na Dominguito. E oferta aki ta exclusivamente pa hendenan cu tin un carchi di Fun Miles. Por tuma un (1) T-shirt pa cliente y ora caba – a caba (op=op).

Ya pa mas cu diestres aña Fun Miles ta e programa pa spaar y cambia gratis di den Caribe. Ku mas di 125.000 miembro riba cuater isla Fun Miles ta fuertemente hancra den comunidad y keto bay ta sigui ofrece oportunidadnan nobo pa trece cosnan atractivo na alcance di hendenan cu tin un carchi di Fun Miles.

Interesadonan por tuma contacto cu servicio pa cliente na Fun Miles na 465-3300, of bishita e pagina facebook.com/funmiles.❑

Entrada pa eleccion ta na benta



ORANJESTAD - SAC ta informa cu ya caba ta bende ticket di eleccion di Reina infantil y hubenil 2012 na oficina di SAC. Eleccion di Reina infantil/hubenil 2012 ta tuma luga diabierna awo 3 di februari 2012 pa 8or pm. Ticket VIP ta Afl 25,00 y Entrada general Afl 10,00.❑



Madonna pa corona di EPI

Esaki ta Madonna Hassell, candidata #1 pa e eleccion di Reina di Colegio EPI Sector Salubridad y Servicio/Welzijn.

E actividad lo tuma luga diahuebs awo dia 2 di februari den Club Caiquetio.

Madonna ta invita tur su amigo, famia, y coleganan di scol pa asisti y apoye. Exito!❑

Tiramento di lot pa tur parada



ORANJESTAD – SAC kier haci un invitacion na tur lider nan di grupo pa tiramento di lot pa tur paradanan (parada di mucha, grandi y lighting parade).

Cu lo tuma luga diaranson awo 1 di februari 2012 pa 7or di anochi na e edificio di Rode kruis cu ta keda net pariba di oficina di SAC na Dakota. ❑

Opinion

Un grupo di musico kier fusila Calyspo y Roadmarch Festival

Esey ta e conclusion den pueblo despues cu Setar a kita e pay per view. Esaki ta hopi simpel pa conclui y afirma despues cu vocero di e organisacion nobo cu yama Musica, esta señor Croes a declara dialuna mainta.

Na prome instante hopi persona tabata na banda di e musiconan pero despues a bin ripara cu loke nan a haci ta di mala fe, y tin di haber cu placa. Hopi ta puntra ta kico ta e problema cu despues cu Setar a kita e pay per view di con nan no a bay inscribi of trata di salba e festival. Pero ta mas cu logico cu e cos aki tabata algo plania y nan lo a haya un permiso di gobierno aparentemente pa organisa nan festival dia 9 di februari.

Pues fusilando e festival di mas grandi di Aruba. Esaki pa un capricho pa habri buki di SAC pa wak cuanto SAC ta gana cu e festival cu ta un exigencia ridiculo. Nos ta drenta eynan den un hanchi sin final, ya cu si habri e buki di e bandanan ta papia tambe di masha hopi placa cu nan ta gana durante e temporada di carnaval. Ehempel ta con hopi nan ta cobra pa compone, aregla y pa cobra pa canta cu e banda. Pues tin tur indicacion cu festival ta bay door cu mas di 10 banda cu a inscribi dialuna anochi, y pueblo mester bay respalda nan dia di festival cu no por muri pa motibo di capricho di cierto musiconan.

Un observador

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.❑

Bo Agenda Carnavalesco

Diabierna 3 di februari –	**7:00 pm –**	Aruba Entertainment Center – Eleccion di Reina Infantil y Hubenil
Diadomingo 5 di februari –	**10 am –**	Edificio di Gobierno – Transferencia di Mando pa Prins y Pancho
Diadomingo 5 di februari –	**12:30 pm –**	Parada di Mucha – San Nicolas

Votacion via SMS pa Reina Infantil y Hubenil a cuminsa!






ORANJESTAD - Setar e patrocinado oficial di Carnaval ta anuncia cu e votacion via SMS a cuminsa pa e eleccion di Little Princess of Setar y Youth Queen of Setar. E votacion via SMS a habri dia 31 di januari 2012.Ya pa varios aña caba Setar ta laga e publico y televidente cu ta sigui e competencia aki di cerca vota pa e reina cu mas nan ta gusta.
Por vota dor di manda e letter P di prinses of e letter Y di Youth hunto cu e number di e candidata den un SMS pa e number 221. Cada mensahe manda ta costa Afl.1,-. E reina di SMS cu sali ta ricibi como premio maximo su sherp y regalo di Setar e dia anochi mes. Votacion via SMS ta cera dia 3 di februari 2012, pa 10'or y mey di anochi.
Con pa vota pa infantil? Manda e letter P (prinses) y e number di e candidata pa e number 221. Por ehempel:
Manda P1 pa vota pa Eve Aaliyah Lilian Mirjah
Manda P2 pa vota pa Rushineldy Lejuez di NBO / Nos Futuro
Manda P3 pa vota pa Ileyna Sandra Marie de Cuba di Noord




Manda P4 pa vota pa Annemieke Anuk Maduro di Royal Carnival Group
Con pa vota pa Hubenil? Manda e letter Y (youth) y e number di e candidata pa e number 221. Por ehempel:
Manda Y1 pa vota pa Edelysse Marlyss Davinah Nicolaas di TOB
Manda Y2 pa vota pa Kimberly Vrolijk di Grupo Champagne
Por wak e porcentahe di votacion via wesbite di setar: www.setar.aw.
1 Eve Aaliyah Mirjah, T.O.B Infantil

2 Rushineldy Lejuez, NBO/Nos Futuro

3 Ileyna Sandra Marie de Cuba, Noord

4 Annemieke AnukMaduro, Royal Carnival Group

5 Edelysse Marlyss Davinah Nicolaas, T.O.B. Infantil

6 Kimberly Vrolijk, Champagne.❑

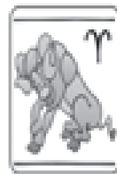
TEMPO

Awacero y shelo nubla ta sigui valido pa awe na Aruba

ORANJESTAD – Segun pronostico valido pa awe, shelo lo ta principalmente poco nubla. Maximo: 30°. Indice ultravioleta: 10. Biento di oost-noordoost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 28 kts. Leve posibilidad di awa den mainta. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Awenochi shelo lo ta casi ningun nubia den anochi, cambiando pa poco nubla despues di marduga.

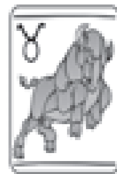
Minimo: 23°. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 28 kts.
Diahuebs shelo lo ta principalmente poco nubla den mainta, cambiando pa poco nubla den atardi. Maximo: 29°. Indice ultravioleta: 10. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 29 kts. Leve posibilidad di awa den mainta. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Diahuebs anochi shelo lo ta poco nubla den anochi, cambiando pa poco nubla te parcialmente nubla despues di marduga. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 24°. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 26 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.
Diabierna shelo lo ta poco nubla den mainta, cambiando pa parcialmente te principalmente poco nubla den atardi. Maximo: 30°. Indice ultravioleta: 10. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 29 kts. ❑

HOROSCOPES



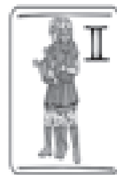
Aries MARCH 22 - APRIL 20

Tene fe den bo mes, pasobra bo por atende cualkier problema cu presenta den bo caminda.



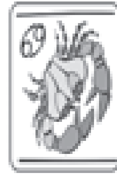
Taurus APRIL 21 - MAY 21

Uza bo sex appeal pa haci un impresion mag; no husga ningun hende pa esey.



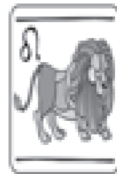
Gemini MAY 22 - JUN. 22

Un asunto di basta tempo cu un di bo bisiñanan lo bay caba awe pa semper den bon manera.



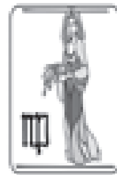
Cancer JUN. 23 - JUL. 22

Crea un relacion mas profundo cu esnan rond di bo dor di puntra.



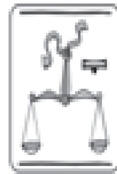
Leo JUL. 23 - AUG. 23

Si bo pusha demasiado duro pa pasa hopi tempo cu un hende, bo por spanta nan.



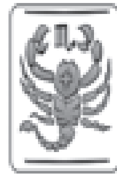
Virgo AUG. 24 - SEPT. 23

Pone bo plannan di biahe den accion awe; bo tin hopi energia organisatorio.



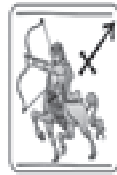
Libra SEPT. 24 - OCT. 23

Bon cuminda plus cariño ta duna bon comunicacion; invita un amigo pa come.



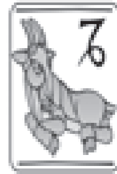
Scorpio OCT. 24 - NOV. 22

Den e lucha di poder aki, haci un compromiso ta e miho opcion, cu bo kier of no.



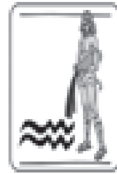
Sagittarius NOV. 23 - DEC. 21

Pone bo mes na servicio di otro hende, specialmente si bo ta sinti tristo.



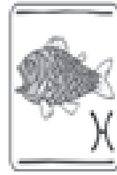
Capricorn DEC. 22 - JAN. 20

No tene miedo di involucra den un debate cayente awe; e lo mester ta leuk!



Aquarius JAN. 21 - FEB. 18

Siña lesnan den bida no semper ta dushi, pero awe lo bo siña y hari.



Pisces FEB 19. - MAR. 20

Apariencia ta hopi importante awor; pero no den un manera superficial. Beyesa interior ta manda.

Doctor na warda



ORANJESTAD
1 di February
Dr. Van Ool

Botica na Warda

Oranjestad:
Botica Paradera Tel. 588-6638
San Nicolaas:
San Nicolas Tel. 584-4833

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

1 Westerdam
Crown Princess



Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed
Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999
Fundacion Respetami
Tel: 582-4433
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989
Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976
Fundacion Hende Muher den dificultad



Tieleman's Officemachines N.V.
ta participa fayesimento di:

Elsa Christina Tieleman-Lacle
Co-Fundadora, Propetaria, Esposa y Mama di directiva:
Frans Sr., Frank y Grace

Nos lo hanja su falta sigur.

Acto di entiero lo tuma lugar diahueps Februari 2, 2012, 9'or pa 11'or di mainta na Misa San Francisco na Playa después pa Santana Catolico na Playa.
Oportunidad pa condoleer diaranzon Februari 1, 2012, di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

Staf y personal ta extende palabra di condolencia na famianan.
Cu esaki ta anuncia cu Tieleman's Officemachines N.V. lo ta cera diahueps februari 2, 2012, henter dia.



Roncado Management & Development N.V.
ta participa fayesimento di:

Elsa Christina Tieleman-Lacle
Co-Fundadora, Propetaria, Esposa y Mama
di directiva:
Frans Tieleman Sr., Grace Tieleman, Frank Tieleman, Rosalind (lentje) Fazari-Tieleman y Angela Sieloff-Tieleman

Mama sosega na Paz.

Acto di entiero lo tuma lugar diahueps Februari 2, 2012, 9'or pa 11'or di mainta na Misa San Francisco na Playa después pa Santana Catolico na Playa.
Oportunidad pa condoleer diaranzon Februari 1, 2012, di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

Na nomber di gerencia y personal di



Ta anuncia fayecimento di:

Sra. Lucia Mercedes Loefstop-Lampe

Mama y Suegra di nos colega Marianella y Aldrick Loopstok



Coffee Break ta participa fayesimento di:

Elsa Christina Tieleman-Lacle
Mama di propetario: Frank Tieleman

Mama, drumi dushi.

Acto di entiero lo tuma lugar diahueps Februari 2, 2012, 9'or pa 11'or di mainta na Misa San Francisco na Playa después pa Santana Catolico na Playa.
Oportunidad pa condoleer diaranzon Februari 1, 2012, di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

Staf y personal ta extende palabra di condolencia na famianan.

Cu esaki ta anuncia cu Coffee break lo ta lo ta cera diahueps februari 2, 2012, henter dia.



ARCADES PLAYGROUNDS

Arcades Architects N.V. y Arcades Playgrounds
Ta participa fayesimento di:

Elsa Christina Tieleman-Lacle
Mama y suegra di propetaria
Rosalind (lentje) y Anthony Fazari-Tieleman
Mama, drumi dushi.
Acto di entiero lo tuma lugar diahueps Februari 2, 2012, 9'or pa 11'or di mainta na Misa San Francisco na Playa después pa Santana Catolico na Playa.
Oportunidad pa condoleer diaranzon Februari 1, 2012, di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.
Cu esaki ta anuncia cu Arcades Architects y Playgrounds lo ta lo ta cera diahueps februari 2, 2012, henter dia.



CENTRALE BANK VAN ARUBA

Gerencia y personal di Centrale Bank van Aruba ta cumpli cu e tristo deber di anuncia fayecimento di

Sra. NORMA IRAUSQUIN-ARENDS

Mama di nos colega Ricky Irausquin.

Nos ta extende nos mas sincero condolencia na Ricky y demas famia y ta desea nan hopi forsa den e dianan difícil aki.

Cu sra. Norma sosega na paz den brasanan di Señor.

Celebracion di fiesta di La Virgen de Los Remedios



ORANJESTAD – Despues di un Tridium cu hopi devocion na honor di la Virgen de Los Remedios, miho conoci aki na Aruba como "Virgen di Candelaria", nos ta celebra su fiesta diahuebs 2 di februari den Misa di San Francisco, pa 7'or anochi.
Laga nos asisti pa nos gradici nos Mama Maria y su yiu divino Hesus pa tur fabor ricibi, y sigui pidi su yudansa pa nos mes y pa nos pais Aruba.
Cu paz, amor y trankilidad por reina na nos dushi isla Aruba.❑

Cantante a gana jackpot

PALM BEACH - Sherida Paesch, un cantante y artista bon conoci riba e isla, a dicidi pa purba su suerte na The Casino na Radisson, cual ta hayando hopi comentario sumamente positivo ultimamente den bista di e slot mashinnan super nobo y ultra moderno cu a caba di wordo instala.

Sherida a dicidi di purba su suerte riba un di e mashinnan nobo, arma cu solamente $200. Despues di binti minuut di hungamento, Sherida a dal e "Free Games" dos biaha y a logra di gana un suma impresionante di $2.331
Semper tin un ganado bou di e streanan briyante di e plafond di The Casino na Radisson.
Aki por mira, e miho slot attendant, Wilson Martis, y e ganado, e cantante y awo ganado di jackpot, Sherida Paesch.❑

"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga t'ras keda bunita,
y laga esakinan termina den tur buniteza"

A fayece cristianamente den nomber di Señor

Sr. Gilbert Robles de Medina

Mihor conoci como "Gibi"
***22/10/1942 †29/01/2012**

Na nomber di su
Sra: Alicia Robles de Medina-Lopes
Yiunan: Jeanette Tromp
Ian & Kristine Mikkelborg na Norwega

Nietanan: Jeanine y Wilfred Martijn
Milady y Irald Phelipa
Kaia Mikkelborg na Norwega
Hedda Mikkelborg na Norwega
Fabia Mikkelborg na Norwega

Nietonan: Andrew y Miram Geerman na Hulanda
Stian Mikkelborg na Norwega

Bisanieto: Dinand Martijn

Mama di criansa:
Juanieta Brown-Maduro na Hulanda

Rumannan:
Rita y Carlos Dirksz-Robles de Medina
Juan y Theresita Robles de Medina-Figaroa
Ramon Peterson
†Jose Robles de Medina, Esposa
Victorina Bislip
Altagracia Marshall

Tantanan:Iridencia Hassel na USA
Maria Stamper

Swa y cuñanan:
Rita Lopes y yiunan
Helena Lopes y yiunan na Aruba y Hulanda
Frieda v/de Linden y yiunan
Rudolphus y Rona Lopes-Henriquez y yiunan
Marjorie Lopes na Hulanda
Franklin Lopes y yiunan
Panzy y Nico van den Boogaard-Lopes na Hulanda
Amiga stima di cas: Sira Brown-Harms
Ihanan: Eric Vos, Cecelito Lopes, Jerrick Clement, Gwendeline Marshall, Hubert Hengeveld
Subrinay subrinonan, prima y primonan, comer y compernan, amigo y amiganan, bisiñanan, conocirnan i demás famia mucho hopi pa menciona
Acto di entiero ta tuma lugar Diahuebs 2 di Februari 2012 pa 4'or di atardi na Misa Sagrado Curason de Hesus na Savaneta. Despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora. E restonan mortal di Gibi lo ta reposa for di 12'or di merdia na Ad Patres Funeral Home y for di 2'or di atardi den misa Sagrado Curason de Hesus
Staff y personal di Ad Patres Funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido.
Condolencia por wordomanda na e-mail address:
adpatres@qualityservice.com

Cu Honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta
anuncia fayecimento inesperadamente di:

Sra. Lucia Mercedes Loefstop-Lampe

*** 6-9-1952 † 28-1-2012**

Na nomber di su Esposo:
Damaso (Marco) Loefstop

Su yuinan:Andrella Loefstop
Marianella y Aldrick (Charro) Loopstok

Su nieto stima:
Rayvon Loopstok
Rayvienne Loopstok

Mescos cu nietanan:
Kimberley y Keighley Loopstok

Rumannan:
Rufo y Livia Lampe-de Mey
Diana y Vincent Lewis-Lampe
Olivia y Freddy Wever-Lampe
Elsa y Jerry Croes-Lampe

Sobrino y sobrinanan:
Jeanine Shannon y Pilar
Rina y Richard Sharissa
Helen y AnthonyAlcide y Tico
Geraldine y Kenneth Gerald y Danique
Mahlon y Anneke Gilbert y Michella

Swa y cuñanan:
Sra. Vda. Carmen Lampe-Boekhoudt
Cuchi y Gregoria Loefstop y famia
Sra. Vda. Juliana Lampe-Loefstop
Nati Loefstop
Franklin y Maria Loefstop y famia
Bibi y Elba Loefstop y famia
Annie Loefstop y famia

Suegra: Sra. Vda. Mina Loopstok-Koolman

Madrina:Sita Schwengle-Thijsen

Mescos cu su yiunan:
Miranda Maduro
Mayra Werleman

Amistadnan di cas:Sita y Dufi Croes, Olga v/d Rijdt, Raffie Croes, Fela Angela

Primo y Primanan, Comer y compernan, Ihanan, Bisinjanan, Amigo y Amiganan, su companjenan y nursenan di dialyse y Lite Life, Grupo Kukwisa y demas famia: Loefstop, Lampe, Loopstok, Croes, Thijsen, de Kort, Ras, Martijn, Lewis, Wever, de Mey, Boekhoudt
Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranson, 1 di Februari 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Kapel Santa Famia na Poschiquito despues pa pa Santana Catholico na Oranjestad.
E restonan mortal di "Lucia" lo ta reposa for di 2'or di atardi den Kapel Santa Famia na Poschiquito.

Si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia nos ta pidi nos disculpa.

"Dios ta amor .... y amor ta Dios"
"Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33
Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:

Dominico José Perez

***27-06-1939 †30-01-2012**

Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 3 di februari 2012 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Pastoor Kraanwinkel na Paradera.
Adres pa condolencia, Aurora Funeral Home, diahuebs 2 di februari 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.
Enbes di flor of krans un donashon pa Santana Pastoor Kraanwinkel na Paradera lo ta altamente aprecia.

Senjor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe hanja forsa.
Salmo: 23

Cu hopi tristeza na nos curazon, pero conforme cu Papa Dios su voluntad nos ta participa fayesimento di:

Ana Elena Lasprilla Camaño

***02-08-1933 † 26-01-2012**

Na nomber di :
Su jioe : Nury de Borja V. (na Colombia)

Su Nietonan:
Omar A. Borja V. (Colombia)
Carmen E. Borja V. (Colombia)
Jose A. Borja V. (Colombia)
Carlos Borja V. y Yeanina Velez (Aruba)

Su Bisanietonan:
Carlos Alejandro Borja V. (Aruba)
Maria Alejandra Borja V. (Aruba)
Jimena Andrea Borja (Colombia)
Sofia Borja (Colombia)
Valeria Borja (Colombia)
Dylan Borja (Colombia)

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Drenta su portanan cu gradicimento
Drenta su tempel cu cantica di alabansa,
Glorifice', bendiciona su nomber.
Salmo 100.4

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios
nos ta participa fayesimento inespera di mi esposa, nos mama, mi ruman y nos oma:



Elsa Christina Tieleman-Lacle

December 15, 1925 – Januari 29, 2012.

Na nomber di su:
Esposo: Frans Tieleman Sr.
Yuinan: Graciela (Grace) Tieleman
Rosalind (Ientje) y Anthony Fazari-Tieleman
Frank Tieleman Jr. y Sheri Shtogrin
Angela y Paul Sieloff-Tieleman (USA)
Ruman: Carmen y Jenny Koolman-Lacle
Nietonan: Amy, Rachel y Ben Sieloff (USA)
Christina, Marco y Lisa-Marie Fazari
Swa y cuña: Peter Tieleman (NED)
Roos Fontijn-Tieleman y famia (NED)

Prima y Primonan, Subrinonan na Hulanda y Canada, Ihanan.
Ayudante di cas: Norma Gentiles

Famia: Tieleman, Lacle, Koolman, Fazari, Sieloff, Croes, Lampe, Weller, Boere, Fontijn, Geerman, Werleman, y demas famianan na Aruba, Hulanda, USA, Canada, bisiña, amigonan y conocirnan.

Acto di entiero lo tuma lugar Diahueps Februari 2, 2012 na misa San Francisco na Playa di 9'or pa 11'or di mainta despues saliendo pa Santana Catolico na Playa. For di 9'or di mainta e restonan mortal lo ta reposa den Misa.
Oportunidad pa condoleer ta Diaranzon Februari 1, 2012 di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home na Cumana.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida un of otro persona.
Nos ta lamenta cu depues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

REZA

Salmo: 39; 91; 70; 103
Pa 3 dia y pidi 3 deseo
Di 4 dia ta publique
Pa con dificil e deseo nan ta confia cu nan ta realiza.

Danki Señor A.M.R.



Senjor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerbe berde e ta ponemi sosega
E ta hibami na awa trankil
pa mi bolbe hanja forsa
Salmo:23
Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios
nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Federico Croes

Mihor conosi como " Juni "
***22 Mei 1972 - †30 January 2012**

Su Mama : Vda. Lica Croes
Su Tata : †Dichi Croes
Su Rumannan : Lucia Croes
Theo y Lourdes Croes Bello
Elio Croes

Max Croes

Corina y Said Kock Croes
Ada y Alfonso Gomez Croes
Adela Croes y Johny Franken
Lucio Croes
Tantanan : Vda. Maria Maduro Croes y Famia
Alta Croes y Famia
Vda. Dolores Quijada Kelly y Famia
Crecencia Willems y Famia

Omo : Frans y Dinchi Croes
Madrina : Margarita Groen Werleman na Hulanda
Padrino : Leo Yazagaray
Tanta Grandi : Julianita Werleman y Famia
Subrinonan: Neil Bislip y Helen Arends y yiunan
Jurwine Kock y Laura Ruiz y yiu
Subrinanan: Amanda y Evelino Lampe Bislip y yiunan
Jessica Kock y Edgar Ridderstap
Joyce Kock y Francis Gomez y Yiunan
Joraldine Kock y yui

Primonan y Primanan
Su ex compañeronan di school Brillo di Solo
Amigonan di cas :
Glady's y Theo Lin
Shompe Bislip
Niko y Diana Wever y Famia
Sita Thijsen y Famia
Alba Panneflek y Famia
Sciyenne Naranjo y Famia

Demas Famia: Croes, Geerman, Kelly, Bislip, Bello, Kock, Gomez, Franken, Lampe, Werleman, Maduro, Quijada, Santana, Tromp, Arends, Ruiz, Ridderstap, Famia Groen Eriks na Hulanda.

Acto di entiero cual lo tuma lugar Diahuebs 2 Februari 2012 di 2'or pa 4'or na Aurora Funeral Home, for di 2'or e restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa na Aurora Funeral Home despues saliendo pa Santana catolico na Sta. Cruz.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



Biba cada momento

" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "

Cado Wever

Cu profundo tristesa, pero conforme cu Boluntad di Dios y gradicido pa loke e a haci pa nos, nos ta participa fayecimento di mi esposa, nos mama, wela, ruman y tanta:



Sra. Norma A. Irausquin-Arends

28 augustus 1933 - 29 januari 2012

Na nomber di su:

esposo: Pedro J. Irausquin

yiunan: Gloria M. Irausquin y Rudolfo Rasmijn
Ricky J. Irausquin y Suraika Tromp

nietanan: Kimberly N. Irausquin, Krystel A. Irausquin
Stephanie G. Nicolaas
nieto: Daniel C. Nicolaas
rumannan: Bruno y Regina Arends
Harold y Lucia Arends
Carmen y Toribio Briesen
Anna Maria Arends
Frida y Simon Webb

cuñanan: Angelica y Simplicio Maduro y famia
Juan y Sophia Irausquin y famia
Louis y Mena Irausquin y famia
Felix Irausquin
ex-suegronan: Lethicia Kelkboom
Clement Nicolaas
sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

famia: Irausquin, Arends, Petit, Winterdaal, Wouters, Maduro, Briesen, Webb, Nicolaas Rasmijn, Tromp y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 1 di februari 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Theresita pa santana catolico na San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Theresita na San Nicolas.
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home
Diamars 31 januari 2012 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Participantenan pa Calypso & Roadmarch Contest 2012

ORANJESTAD – Esaki ta e secuencia di participantenan, banda, cantante y cancion pa e Calypso y Roadmarch Contest 2012.

E festival aki ta tuma luga un solo anochi cu lo tuma luga diasabra awo 4 di februari 2012 pa 7.30 pm.

Ticket ta obtenibel entrante mañan 31 di januari 2012 na oficina di SAC na Dakota pa Afl 35,00.❏

	Nomber	Titel Calypso	Comp Calypso	Areglista Calypso	Titel Roadmarch	Comp Roadmarch	Areglista Roadmar	Banda
1	Julian Leonardo Ruiz				Pega	Julian Leonardo Ruiz	Michel Wever/Eruption Band	Eruption Band
2	Samir Alexander Angel					Mighty Burr	Eruption Band	Eruption Band
3	Rogene Woodley				Hold on and push back	Neville Schmidt/ R.Woodley	Neville Schmidt/R.Woodley	Contagious Band
4	Michelet Casimir				Who Missing	Contagious	Contagious	Contagious Band
5	Rendon Noel	Where is the love	Rendon Noel	Rendon Noel	Smoke up	Rendon Noel	Rendon Noel Doggex	Contagious Band
6	lysander Besselink	why	ronwayne Kock	Ronwayn Kock				d-licious
7	Jayson Banfield				soca twist	Ronwayne Kock	Ronwayne Kock	d-licious
8	Ronwayne Kock	no no no	ronwayne Kock/claudius philips	Ronwayn Kock	hold it	Ronwayne Kock	Ronwayne Kock	d-licious
9	Nigel Dwight Hoek				Inserno	Nigel Hoek	Nigel Hoek	upgrade band
10	Jerrino Ridderstap	kitin di berdad	Rodney Besselink	Ronwayn Kock	chip and getaway	Ronwayne Kock	Ronwayne Kock	d-licious
11	Ingomar Flanegin				jump like a Indian	Ingomar Flanegin	Ronwayne Kock	d-licious
12	Jonathan Thiel	Rubiano ta come Rubiano	Jonathan Thiel	Jonathan Thiel	te cas	Johnathan Thiel	Johnathan Thiel	upgrade band
13	Alberto Vrolijk	zip it	Albert Vrolijk/ jonathan Thiel	Johnathan Thiel	babylon Coming	albert Vrolijk/ Johnathan Thiel	Johnathan Thiel	upgrade band
14	Freddy Richardson				mi ta clape	Johnathan Thiel	Johnathan Thiel	upgrade band
15	Chris Vrolijk				dale pa c'vale	perfect sound	perfect sound	perfect sound
16	Anoushca Odor-jeand'or	back off barbie	edselyn Figaroa	perfect sound	world jam	perfect sound	perfect sound	perfect sound
17	reangelo Koolman				loco loco	perfect sound	perfect sound	perfect sound
18	sasha figueroa	I love Aruba	edselyn Figaroa	Edseline Figaroa	wine to remember	Edselyn Fiagaroa	Edselyn Figaroa	Tsunami
19	Ofo Escudero	make love, not war	tsunami	tsunami	Craning and jiggling	tsunami	tsunami	tsunami
20	Quincy breell				Party Animal	Quincy Breell	ortrix Schmidt	band in a box
21	Jurvin Maduro				Gone Crazy	Jurvin Maduro	Jurvin Maduro	band in a box
22	Emilio Berlis				58 mash up	valentino king	valentino King	band in a box
23	Valentino King	Aruba a Dicidi	Valentino King	valentino King	Palo ta kai	valentino king	valentino King	band in a box
24	Jeffret Brooks	it's my decision	jeff Brooks	Kembo Cheng	Let loose you wine	Jeffrey brooks	jeffery brooks	band in a box
25	rubin Ponson				Ataka jam	valentino King	valentino king	perfect sound
26	Derwin Kemp				ban Pami			Youth extreme
27	Ron martis				carnival in the air			Youth extreme
28	Arnaldo maduro				Outta Space			Youth extreme
29	Carmichael Richardson				Break it down			Youth extreme
30	Eugene kemp	take care						Youth extreme
31	Angelo faustino richardson	stand strong	Angelo Richardson	Angelo richardson	Show Them	angelo richardson	Angelo richardson	Hot-Ones band
32	tania k.v. granger				hot Ones Train	angelo richardson	Angelo richardson	Hot-Ones band
33	Roy lintz	*			*			all star band

BON DIA Aruba

Balashi Chill Flip Flop Party tabata un exito completo















EAGLE BEACH - Diadomingo 29 di Januari, Brouwerij Nacional Balashi a crea un ambiente super great na Eagle Beach. Despues di hopi aña por a mira un evento di e magnitud aki ariba Eagle Beach. Aña pasa den e mesun temporada aki Browerij Nacional Balashi a introduci e cerbes Chill.

Tur hende presente a disfruta di e musica di DJ Diablo, Mystical Connection, Tsunami, Upgrade Music, DJ NouveauBeats y DJ Vince le Fin. E fiesta a cuminsa for di 4or di atardi y a sigui te cu 12or di anochi. Bishitantenan a baila riba beach den un ambiente hopi festivo sin mucho incidente.

Aruba boat trip tabata presente cu nan botonan tur decora na Chill. Full e evento a wordo transmiti live riba internet via ITV y TeleAruba. E publico a cuminsa riba un dushi ambiente cu DJ Diablo, sigui pa musica reggae di Mystical Connection. Despues Tsunami a subi stage pa pone un dushi ambiente carnavalesco. Upgrade Music "Biggy Boy" a toca nan hits cu a pone e publico bira loco, cual a set e ambiente pa ricibi DJ NouveauBeats y DJ Vince le Fin.

E Balashi Chill promo girls a parti Chill Lanyards, Chill Openers, Chill T-shirts y Chill Coolies pa e publico presente. E publico a ricibi tambe blaas di Chill cu luz den dje, cual a crea un efecto espectacular combina cu e laser show durante DJ NouveauBeats y DJ Vince le Fin nan set.

Tabatin prijs special riba e Balashi Chill Cans y por a mira cu mayoria hende tabata tin nan Chill den nan man y cu cada compra di un six pack por a haya sea un Chill Cap of Chill Flip Flop. Brouwerij Nacional Balashi kier a manda un invitacion pa join nos cu mas celebracion di Carnaval riba diabierna 17 di Februari na Plaza Betico Croes pa e evento di Ban Djo Djo. ❑